

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Dirección: 1750  
TELEFONOS Redcón. y Admón: 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

San Agustín 7  
DIRECCIONES Apartado n.º 11

AÑO LIV.—Número 16.516

Lunes 11 de Enero de 1954

Precio del ejemplar: 70 céntimos

## Los comunistas ingleses de la Unión Eléctrica de Comercio incitan a sus miembros a la huelga

### Quieren un aumento en los salarios de tres peniques en Londres y dos y medio en las provincias

Londres, 11 (4 t.).—Los dirigentes comunistas de la Unión Eléctrica de Comercio han telegrafiado órdenes secretas a sus miembros esta noche para que comiencen una huelga contra las industrias vitales eléctricas, a las nueve de la mañana. El presidente de la Unión, el comunista Frank Foulkes, ha manifestado: «Estamos en guerra».

## CHIANG KAI CHEK y su Gobierno presenciaron unas maniobras militares

### Tomó parte en ellas la VII Flota norteamericana

Taipeh (Formosa), 11 (4 t.).—El mariscal Chiang Kai Chek y todos los altos miembros de su Gobierno y Estado Mayor presenciaron desde el portaviones norteamericano «Wasi» unas maniobras navales en el estrecho de Formosa. Dirigió los ejercicios el contraalmirante Pride, comandante de la VII Flota norteamericana.—Efe.

## EL GENERAL HULL CONFIRMO LA OPERACION CON CHIANG KAI CHEK

Tokio, 11 (4 t.).—Ha salido en avión para Formosa, el jefe supremo de las fuerzas aliadas en Extremo Oriente, general Hull, para discutir con Chang Kai Chek la cuestión del envío de 14.000 prisioneros anticomunistas chinos desde Corea. Hull realiza el viaje por invitación del generalísimo chino, y permanecerá en Formosa varios días. En el puerto de Inchon hay varios barcos esperando recibir a los 14.000 chinos, que el mando de las Naciones Unidas insiste deben ser puestos en libertad el día 23.—Efe.

## 2.140.273 kilos de pescado obtuvieron los pescadores de PALAMOS

### Las ventas importaron doce millones de pesetas

Palamós (Gerona), 11.—Durante el pasado año, las treinta y cuatro barcas de arrastre y las veintiocho trinitas afectas a esta Cofradía de Pescadores, capturaron pescado por un total de 2.140.273 kilogramos, y las ventas en la lonja del muelle importaron la cantidad de doce millones de pesetas. Según las últimas estadísticas, la de Palamós es una de las primeras flotas de bajura del Mediterráneo en captura y número de embarcaciones.—Cifra.

## Perecen catorce cerdos en accidente de automóvil

Barco de Avilá, 11.—Un camión de siete toneladas, que desde Extremadura transportaba setenta cerdos a la feria de esta población, se desvió en el kilómetro setenta y tres de la carretera de Plasencia y cayó por un terraplén. Por una de las ventanillas del vehículo pudieron salir el conductor y el industrial don Vicente Calzada Márquez, que resultaron ilesos. Catorce cerdos, con un peso superior a las doce arrobas cada uno, murieron en el accidente, otros varios resultaron contusos, mientras que uno ha desaparecido, sin que hasta el momento haya sido localizado. El vehículo sufrió considerables desperfectos.—Cifra.

## «Miss Universo 1953» ha contraído matrimonio

Stockton (California), 11 (4 t.).—Miss Christian Martel, de 17 años, «Miss Universo 1953», se ha casado con Ronnie Marengo en la iglesia de la Anunciación. Asistieron alrededor de mil invitados y otras personas. Después de la boda se celebró una fiesta en la casa de la familia del novio. Alrededor de quince operarios cinematográficos y reporteros gráficos registraron la ceremonia en sus cámaras.—Efe.

Informes no confirmados manifiestan que la instalación atómica del Gobierno estaría entre los objetivos de los huelguistas. También se ha hecho constar que se convocará a la huelga a dos mil hombres en el transcurso de esta semana y que se ordenará 24 horas de paro en señal de protesta a través de toda la nación el próximo 18 del corriente mes. Las susodichas huelgas tácticas se llevan a efecto para forzar sus demandas de un incremento en los salarios de tres peniques, en Londres, y dos peniques y medio en las provincias. La Unión y la Asociación Eléctrica Nacional Federada, grupo de empleados, han abandonado su esperanza de evitar los paros. El director de la Asociación de Empleados, L. C. Penwill, ha declarado que cualquier electricista que abandone el trabajo «terminará automáticamente su contrato».—Efe.

## No hay ningún superviviente de los pasajeros del avión caído en el Mediterráneo

### Van recuperados 15 cadáveres

Londres, 11 (4 t.).—Las últimas noticias recibidas del paraje donde se produjo la catástrofe del «Comet» dan cuenta de que no ha sido encontrado ninguna persona con vida. Aviones y barcos de varias nacionalidades colaboran en los intentos de salvamento.

### QUINCE CADAVERES RECUPERADOS

Porto Azzurro (isla de Elba), 11 (4 tarde).—Dos hidroaviones despegaron al amanecer para incorporarse a los buques de la escuadra que buscan en el mar los cuerpos restantes de las 35 personas que se supone han muerto a consecuencia de la catástrofe sufrida por el «Comet» británico al sur de la isla de Elba. Hasta ahora van recuperados 15 cadáveres y las autoridades no abrigan esperanza de que los veinte restantes se hayan salvado. Hombres, mujeres y niños cayeron al Mediterráneo en el «Comet» que fue el que inició los viajes en aparatos de reacción el 2 de Mayo de 1952, cuando inauguró el primer servicio de pasajeros en estos aviones, desde Londres a la Unión Sudafricana. Una tempestad durante la noche forzó a los barcos pesqueros que cooperan en la búsqueda a refugiarse en un puerto de la isla de Elba y en la península. El tiempo aclaró de nuevo a las siete de esta mañana. Pero durante la noche, fuertes vientos, lluvia torrencial y mar agitado han imposibilitado casi por completo la labor de investigadores británicos para que estudien los cadáveres y los pocos restos de la catástrofe recogidos por los pesqueros y demás barcos, e interroguen a los pocos isleños que vieron al avión lanzarse repentinamente al mar. Unas trescientas personas de este pequeño puerto han velado silenciosamente durante la noche los cuerpos yacentes en el depósito del cementerio local. En el aeropuerto romano de Ciampino, de donde salió el «Comet», a las 10,31 de ayer, unos 30 minutos antes de caer al mar, testigos dicen que una señora rubia pasajera compró un muñeco para su niño pequeño en una tienda del aeropuerto, pocos minutos antes de que despegase el gigantesco aerotransporte en su viaje de regreso.—Efe.

EN EL IBA UN FAMOSO CORRRESPONSAL  
Londres, 11 (4 t.).—Entre los pasajeros del avión «Comet» figuraba el famoso corresponsal de guerra y autor Chester Wilmot. Había completado recientemente una serie de «cortadas en Extremo Oriente» y se hallaba en la última etapa de su viaje. Nació y se educó en Australia y ganó fama universal durante la segunda contienda universal, como corresponsal de guerra en los frentes de Libia, Grecia, Siria, Tobruk y Nueva Guinea, así como en los de Europa. Últimamente era redactor de Asuntos militares del periódico inglés «The Observer».—Efe.

## Comenzó en Barcelona la Conferencia Internacional de Pasajes



Moda. Moda americana. De hace unos años. Vestido de corte un tanto raro (al menos para un servidor). Y más raro el sombrero. Si, el de la señora más baja. Cualquiera lo confundiría con un pastel de verdura. O con una cajita de bombones. Porque el vello... parece celofán.

## Participan en ella diversas compañías marítimas europeas y americanas

### Todas ellas sostienen tráfico regular con América del Sur

Barcelona, 11.—Comenzó sus tareas la Conferencia Internacional de Pasajes en la que participan las diversas Compañías marítimas europeas y americanas que sostienen tráfico regular con América del Sur. Asisten a esta Conferencia representantes de dos Compañías españolas, una portuguesa, dos holandesas, una italiana, dos argentinas, una belga, otra alemana, tres francesas y nueve británicas.

Según datos facilitados, el tráfico europeo actual hacia América del Sur es como sigue: las compañías españolas trasladan anualmente entre treinta mil a cincuenta mil pasajeros; las italianas, alrededor de los cincuenta mil; las francesas, unos veinticinco mil, y las inglesas, diez mil. Sin embargo, es de notar que un setenta por ciento del pasaje comprende emigrantes.

Parece ser que en la actual conferencia no se proyecta aumentar las vigentes tarifas. El tráfico marítimo se ha visto afectado por el aéreo, pero sólo en cuanto a los pasajeros de primera clase. Hace años se implantó el servicio de excursiones colectivas de América del Sur a Europa, con buenos resultados.

Las compañías que cubren la línea con América del Sur estudian la implantación de mayores comodidades para los pasajeros modestos, con buques más veloces pero no de mayor desplazamiento que los actuales.—Cifra.

## Ruiz-Giménez presidirá una peregrinación nacional del Magisterio a Santiago

Santiago, 11.—Los jefes provinciales del Servicio Español del Magisterio de Galicia visitaron esta mañana al cardenal Quiroga Palacios para anunciarle que a finales de Junio llegará una peregrinación nacional del Magisterio, en número de unos cuatro mil, presidida por el ministro de Educación Nacional.—Cifra.

## Se modifican varios artículos en las reglamentaciones de trabajo de las industrias de pesca marítima y cervecera

Madrid, 11.—Han sido modificados diversos artículos de la Reglamentación de Trabajo de la industria de pesca marítima, y el 36 de la Reglamentación del Trabajo en la industria cervecera. El plus familiar establecido en el artículo 58 de la primera de las referidas ordenanzas, queda constituido por el veinte por ciento de la nómina, y del treinta por ciento para el de la segunda. Quedan subsistentes el plus de carestía de vida establecidos por orden de 26 de Febrero de 1951 y 25 de Mayo de 1950, respectivamente, que se aplicarán sobre los nuevos salarios base. Estas nuevas disposiciones entrarán en vigor a partir del primero de Enero de 1954.—Cifra.

## Conjunta contra Isabel II en el Protectorado de Aden

Londres, 11 (4 t.).—El periódico dominical «The People» dice que enemigos fanáticos de Inglaterra del pequeño protectorado de Aden, en el golfo pérsico, planean el asesinato de Isabel II de Inglaterra cuando se detenga allí. Un portavoz de la oficina de Colonias ha declarado que no se ha recibido noticia alguna de la supuesta conjura, del gobernador de Aden. La reina y el duque de Edimburgo deben detenerse en Aden el 27 de Abril.—Efe.



El señor es un enamorado de las flores. Al fin y al cabo, no siempre va uno a enamorarse de una mujer. Puede uno enamorarse de lo que quiere. Como el señor ese del faldón que debe estar atolondrado por su bigote y su barba. Pero el otro sigue con su afición a las plantas. Y las mimas, las cuida y se preocupa de sus anomalías. Y los demás, para hacerle la corte miran embobados su entretenimiento. ¡En esta vida hay gente para todo!

## UN LOCO peligroso

North Plaixfield (Nueva Jersey), 11 (4 t.).—Un hombre, no identificado, pero que se cree es un trastornado, se ha dedicado a disparar una pistola, por las calles, hiriendo gravemente a una señora, y atacando a la Policía, de la que logró escapar. El loco en cuestión hizo el disparo contra la señora Coleman, a través de una ventana, cuando la víctima estaba sentada contemplando la televisión. Media hora después se acercó a una joven que se encontraba sentada en un coche esperando a una amiga. La muchacha intentó salir por la otra portezuela del coche, pero no pudo, porque se desmayó, a pesar de lo cual el desconocido disparó sobre ella, sin alcanzarla, por fortuna. Treinta policías del distrito buscan al agresor por toda la zona.—Efe.

## TIENDE a MEJORAR la TEMPERATURA EN TODA LA PENINSULA

### El pantano del Ebro incrementó su embalse en veinticinco millones de metros cúbicos

Madrid, 11.—Amaneció el cielo cubierto en la costa cantábrica y Castilla la Vieja y despejado en el resto de la Península, según comunica el Observatorio Meteorológico, y añade que las precipitaciones por la noche fueron débiles y en puntos aislados de estas regiones.

Prevé que mejorará algo la temperatura en toda la Península y que en el Sur de España y Marruecos se formarán nubes de desarrollo vertical hacia el Mediodía.

Las temperaturas extremas de España las registraron Alicante y Castellón, con diecisiete grados de máxima y Albacete con diez grados bajo cero de mínima.—Cifra.

### AUMENTO SU EMBALSE EL PANTANO DEL EBRO

Reinosa (Santander), 11.—Aumentó la temperatura y lueve a ratos, por lo que se ha iniciado el deshielo, que favorece los trabajos que se realizan para restablecer la circulación rodada y las comunicaciones con los pueblos de la comarca. Durante los diez días que ha durado el temporal de nieves el pantano del Ebro ha experimentado un incremento en su embalse de veinticinco millones de metros cúbicos, esperándose un próximo aumento extraordinario con la aportación de la nieve al licuarse en la cuenca receptora del mismo, que es de quinientos kilómetros cuadrados de extensión.—Cifra.

### ESTELLA, DESBLOCADA

Pampóna, 11.—La lluvia, que continúa cayendo con insistencia, ha limpiado de nieve el suelo y ha abierto al tráfico algunas carreteras. Estella, ha quedado desblocada después de dos días de incomunicación, durante los cuales no ha podido llegarse a aquella localidad ni por carretera ni por tren. Han comenzado a circular los servicios con Logroño, pero por la variante de la carretera de Campañas, ya que el puerto del Perdón sigue cerrado, y han salido también las líneas de autobuses para Zaragoza y San Sebastián. Se teme que el rápido deshielo que se produce en las montañas por causa de la lluvia, aumente peligrosamente el caudal de los ríos.—Cifra.

### MEJORO EL TIEMPO EN CIUDAD REAL

Ciudad Real, 11.—El tiempo frío que se inició con el año ha mejorado a partir de ayer en casi toda la provincia. No obstante, persisten las fuertes heladas, con notable beneficio para el campo en general. Parte de la fibra del Guadiana se ha helado. En toda la provincia se realiza estos días la recogida de la cosecha de aceituna que, en general, es deficiente, aunque el fruto es de buena calidad. En algunos puntos los olivos tienen bastante aceituna, pero en la mayoría de los pueblos es menor de una cosecha normal.—Cifra.

### EN EL EXTRANJERO

#### Intensas nevadas en Nueva York

Nueva York, 11 (4 t.).—Una intensa tempestad de nieve, de proporciones enormes, azota toda la comarca de Nueva York. Se espera que la nieve alcance en la ciudad cerca del medio metro.—Efe.

#### \*\*\*

Nueva York, 11 (4 t.).—Las nevadas han causado numerosos trastornos en la vida cotidiana de la ciudad. Todos los que tienen que trasladarse a Nueva York desde Connecticut y desde Nueva Jersey se espera que lleguen tarde a sus ocupaciones, porque los servicios de comunicación funcionan con dificultad.—Efe.

## MAS ACTOS DE TERRORISMO EN KENYA

### Los indígenas rechazan energicamente a los miembros del «Mau-Mau»

Nairobi (Kenya), 11 (4 t.).—Nuevos actos de terrorismo han agitado la turbada Kenya durante el fin de semana, pero los informes de las autoridades revelan que los indígenas están rechazando a la temida sociedad secreta antibrítica. Dos criadas indígenas condenadas a muerte por el «Mau-Mau» resistieron a los bandidos hasta la llegada de soldados ingleses. Mujeres irritadas apalearon hasta matarle a un terrorista que oficiaba en los juramentos secretos. El mando británico informa de un espíritu de resistencia general entre los nativos, mientras miembros del Parlamento británico recorren las tierras de Kenya en una investigación.—Efe.

## Una recepción en honor del gobernador de Buenos Aires

### La ofrecerá el embajador español en aquella capital

Buenos Aires, 11 (4 t.).—El jueves próximo el embajador de España, don Manuel Aznar, ofrecerá una recepción en honor del gobernador de Buenos Aires, don Carlos Aloe. En este acto el embajador hará entrega al gobernador de las insignias de la Orden de Isabel la Católica, condecoración con que el Gobierno español le ha distinguido recientemente.—Efe.

## EXITO de ANDRES SEGOVIA en Nueva York

Nueva York, 11 (4 t.).—En el Auditorium Municipal, en presencia de más de 1.600 espectadores, el artista español Andrés Segovia, dió un recital de guitarra con gran éxito. Ha sido la mayor concurrencia de público registrada en esta temporada. Tuvo que repetir cinco veces canciones populares españolas al final de su recital. El crítico musical del «New York Times», dice: «No había nada nuevo en el programa y, sin embargo, el público acudió en masa y escuchó arrobadamente hasta la última nota tenue. El principal motivo es que el español Andrés Segovia es un extraordinario artista y que el público se dio cuenta de que no es sólo arte lo que da el guitarrista. Llenó el ambiente de unos sonidos tan reconfortantes, unidos con hondos silencios, que el espectador vivió una jornada «extraordinaria».—Efe.

## UNA NIÑA CON TRES PIERNAS EN CORDOBA

Córdoba, 10.—En el hospital provincial ha ingresado una niña, de diez años, que tiene tres piernas. La anomalía es imperfecta y el pie tiene ocho dedos. La pequeña es quinta hija de un matrimonio modesto del pueblo de Las Carlotas, compuesto por Francisco Díaz, de treinta y cuatro años y Carmen Romero, de treinta y dos. La niña va a ser sometida a una intervención quirúrgica para extirparle esta tercera pierna.—Cifra.

# CRONICA DE LA CIUDAD

La verdad es que coge uno los domingos con tal ansia y entusiasmo, que luego le sabe a poco, porque sus horas se pasan sin sentir, casi imperceptiblemente. Y, al final, se acaba cansado, más que cualquier otro día de trabajo, aunque en el festivo no se haya hecho nada, excepto descansar. Pero es que ¡paya descanso dominical! Resulta que para la mayoría es, por decirlo así, el día más cansado de la semana. Precisamente porque se sale de lo habitual, del monótono ir y venir cotidiano. Desde luego que si hay personas que descansan más que otras, al menos lo parece cuando se ve que el público que acude a las misas de doce suele llegar—salvo las excepciones de rigor—diez minutos después de comenzada. Se conoce que las sábanas "se pegan" con la misma facilidad en el invierno que en el verano. Y ahora, aún tendrán más facilidades los que gustan de la última misa dominical, porque se les ofrece la ocasión de ir a la de una, que tenemos entendido ha comenzado a decirse en una iglesia de la ciudad. Pero lo curioso del caso será que ocurrirá lo mismo que en la de doce: cuanto más tarde sea el comienzo de ella, más tarde se acude. Y gran parte de "los fieles" se pasa el domingo sin oír misa como es debido, aunque ellos crean que, con llegar al Sanctus o a la Consagración, es suficiente. Pero, allá cada cual con su conciencia.

En cuanto a novedades, el día de ayer no nos trajo ninguna digna de mención. Si acaso los ratos que lució el sol y que fueron bien aprovechados por los paseantes, dispuestos a no perderse ni una décima de las calorías que ayer le dió por soltarnos al buen "hermano Sol". Y lo que quizá puede considerarse de novedad, aunque sea mínima novedad, es que los aficionados al fútbol y al café tuvieron ayer un cuarto de hora más de expansión en este último—después de la comida—antes de acudir a aquél. Y la verdad es que tampoco viene mal eso de poder apurarse el aromático líquido y saborear placidamente el habano cómodamente arrollados, sin tener que hacerlo de pie y con los minutos contados. Pero, claro está que esto se le debe al señor tiempo, que es quien en esta cuestión de que se vea más o menos, durante el día, lleva la voz cantante.

Por lo demás, todo tan pacífico como de costumbre, con asistencia del público a sus lugares predilectos—espectáculos o cafés, pues hay gustos para todo y faltan entradas para muchos—por lo que las últimas horas transcurrieron suavemente, con placidez... y con un poquito de frío en las orejas y en las narices, lo que no fué obstáculo para que el paseo de la plaza "se cerrara", en frase muy común entre los asiduos asistentes al mismo, minutos después de las diez y media de la noche. Y es que esta juventud es... divino tesoro.

# Información Local

## AYER SE CUMPLIO EL DECIMO SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE D. RUFINO CANO DE RUEDA

Ayer, día 10, se cumplió el décimo segundo aniversario del fallecimiento del excelentísimo señor don Rufino Cano de Rueda (q. e. p. d.), fundador y director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, quien supo dedicar toda su relevante personalidad al servicio y defensa de los más altos ideales, hondamente sentidos por él. Para ayudarse en su noble tarea fundó el este diario local y con una indudable vocación periodística suponer en él sus elevados conocimientos y un claro sentido de la técnica para dar diariamente una perfecta lección de lo que debe ser un periódico.

Para los que tuvimos la suerte de trabajar con él fué padre y maestro que guió con cariño, que nunca olvidaremos, nuestros primeros pasos por la difícil tarea periodística. De él aprendimos cómo la verdad, la honra y el sacrificio eran las primeras virtudes del periodista. Y para nosotros fué entonces ya más fácil la misión, pues sólo tuvimos que seguir su ejemplo.

Don Rufino Cano de Rueda tuvo también una gran tarea en el campo político, lo cual le llevó a ocupar cargos de responsabilidad, actuando también, repetidamente, en las Cámaras legislativas y cuando España corrió algún peligro, nuestro llorado director estuvo alerta y decidido, siempre en la vanguardia con un alto y señorial espíritu.

Al recordar tan triste fecha, renovamos el sentimiento de nuestra más sincera condolencia a su viuda, la excelentísima señora don Felisa Lozano; a sus hijos, muy especial y muy entrañablemente a nuestro director, don Luis.

## ONCE HERIDOS AL PRECIPITARSE UN TREN EN LA TOPERA DE LA ESTACION

Se trata del eléctrico número 3015, que tiene su llegada a ésta a las veinticuatro horas

El eléctrico, procedente de Madrid, que tiene su llegada a esta capital a las veinticuatro horas, sufrió el sábado un percance al entrar en la estación, ya que, debido a la velocidad que traía y al parecer al fallo de los frenos, no pudo parar el convoy en el andén y se precipitó contra el muro existente al final de la vía.

El maquinista del tren, Pedro Esteban Martín, de 54 años, viudo, natural de Madrid y domiciliado en dicha capital, resultó con varias heridas en todo el cuerpo, siendo curado de primera intención en una habitación del Depósito de Máquinas de la estación, y ayer se le trasladó a Madrid, al Sanatorio de la Renfe. Sus heridas fueron calificadas de pronóstico reservado.

Además de este herido también sufrieron contusiones José Luis Alonso Castillo, de 25 años, soltero, natural de Madrid y domiciliado en el mismo. Sus heridas son de pronóstico leve. José Soriano García, de 34 años, casado, guardia municipal, natural de Adealengua de Pedraza y domiciliado en esta capital, Gascos, 29. Pronóstico reservado. Blas Gómez Bartolomé, de 25 años, soltero, tipógrafo, natural de Barcelona y domiciliado en Segovia, San Quirce, 5. Pronóstico leve. Mariano Alonso de Frutos, de 52 años, casado, constructor, domiciliado en la plaza de Díaz Sanz, 3. Pronóstico leve. Angel Estévez Sellés, de 26 años, chófer, con domicilio en Colonia Varela, 13. Pronóstico leve. Nicolás González Gallego, de 59 años, casado, jefe de tren, domiciliado en Madrid, Manzanares, 21. Pronóstico leve. Victor Herrero Arribas, que vive en Carretera de Villacastín, 3; también de pronóstico leve, al igual que Jesús Pastor Crespo, con domicilio en Plata, 37. Antonia Velázquez Alvarez, que vive en la carretera de Villacastín, 11, padece heridas calificadas de pronóstico reservado.

En la Policlínica del 18 de Julio fué curado por el médico señor Tejedor don Santos Gómez Cornejo, médico, domiciliado en Lagasca, 40, Madrid,

que sufre probable fractura de costillas. Todos los heridos, excepto este último, fueron curados en el Botiquín de urgencia de la Estación por el médico de la Renfe don Víctor Sanz.

Los congregantes que integraron el reparto de la obra supieron en general hacerse con sus papeles, dando a sus respectivos personajes la versión exacta requerida.

Merece no obstante destacarse la labor de Félix Pérez Villamil, en la interpretación del Cardenal, Pablo Martín Cantalejo en la de Petrovich y Felipe Martín Lomillos en la de Mariscal, muy bien secundados por Isidoro Esteban, Carlos Muncio, José Cristóbal, Isaías Borregón, José Luis Borrión, Alfonso Callejo, Félix Arribas y José de Nicolás, que contribuyeron con sus acertadas interpretaciones a la ajustada representación de la obra, no exenta de dificultades y con diálogos de alta calidad literaria.

Muy bien presentada, severa y lujosa, la escena. La velada resultó muy del agrado del público, que premió la labor de todos los intérpretes con repetidos aplausos al final de cada uno de los tres actos.

Para esta noche, las de don Miguel de Frutos, Cronista Lecea, 6, y doña M.ª Luisa Carretero, Cervantes, 33.

El despacho nocturno es indispensable la presentación de receta.

La regía personalmente de Pedro Crespo fué intensamente vivida por el señor Revilla Francisco, que supo dar en todo momento el tono adecuado a su vez, encontrando también el ademán conveniente para componer una figura llena de humanidad y de calor.

También realizaron muy acertadamente su cometido los tres hermanos Vázquez Alonso, aunque, a nuestro juicio, sobresalió el que tuvo a su cargo el papel de sargento. Muy bien Don López, interpretado por Juan Marugán, así como en sus respectivos papeles, don Mariano Guijarro y don Victoriano Monterrubio.

La señorita Mercedes Pérez hizo una verdadera creación en su papel de Isabel, muy bien secundada por Alcira Anaya y Pilar Revilla.

En suma, un verdadero acierto para la dirección del cuadro y para los componentes del mismo.

La representación tuvo carácter privado para el jurado, autoridades y familiares, y ayer domingo se representó para el público en general.

## Emilio Romero, director del diario «Pueblo», dará una conferencia en Segovia

El jueves, día 14, a las ocho de la tarde, en la C. N. S.

Prosiguiendo el ciclo organizado por la Delegación Provincial de Sindicatos sobre temas sociales y económicos, el próximo jueves, día 14, a las ocho de la tarde, pronunciará una conferencia en la C. N. S. (Casa de los Picos) el director del diario madrileño de la noche «Pueblo», Emilio Romero, quien tratará el tema «La última revolución: El orden social».

Don Emilio Romero, uno de los más positivos valores jóvenes del periodismo actual, es además ilustre escritor y persona muy documentada en las cuestiones económico-sociales, así como magnífico conferenciante que sabe dar a sus disertaciones un tono que llega a todos sin perder la profundidad de pensamiento.

Por su acusada personalidad y por lo interesante del tema a tratar, la conferencia despertará un justificado interés.

Al acto quedan invitados todos los empresarios y trabajadores, así como aquellas personas interesadas por escribir y persona muy documentada

## REPRESENTACION DE «EL GRAN CARDENAL» EN EL TEATRO DEL SEMINARIO DIOCESANO

Ayer, a las siete de la tarde, en el teatro del Seminario Diocesano, el Cuadro Artístico de las Congregaciones Marianas puso en escena el drama en tres actos, de don José María Pemán, «El Gran Cardenal» (adaptación libre de la obra de Heraldo Van Leyden «El Cardenal»).

El anuncio de la representación había despertado general expectación en el público, por lo que el salón del Seminario se hallaba ayer totalmente lleno. Asistieron el gobernador civil y su señora.

Los congregantes que integraron el reparto de la obra supieron en general hacerse con sus papeles, dando a sus respectivos personajes la versión exacta requerida.

Merece no obstante destacarse la labor de Félix Pérez Villamil, en la interpretación del Cardenal, Pablo Martín Cantalejo en la de Petrovich y Felipe Martín Lomillos en la de Mariscal, muy bien secundados por Isidoro Esteban, Carlos Muncio, José Cristóbal, Isaías Borregón, José Luis Borrión, Alfonso Callejo, Félix Arribas y José de Nicolás, que contribuyeron con sus acertadas interpretaciones a la ajustada representación de la obra, no exenta de dificultades y con diálogos de alta calidad literaria.

Muy bien presentada, severa y lujosa, la escena. La velada resultó muy del agrado del público, que premió la labor de todos los intérpretes con repetidos aplausos al final de cada uno de los tres actos.

Para esta noche, las de don Miguel de Frutos, Cronista Lecea, 6, y doña M.ª Luisa Carretero, Cervantes, 33.

El despacho nocturno es indispensable la presentación de receta.

La regía personalmente de Pedro Crespo fué intensamente vivida por el señor Revilla Francisco, que supo dar en todo momento el tono adecuado a su vez, encontrando también el ademán conveniente para componer una figura llena de humanidad y de calor.

También realizaron muy acertadamente su cometido los tres hermanos Vázquez Alonso, aunque, a nuestro juicio, sobresalió el que tuvo a su cargo el papel de sargento. Muy bien Don López, interpretado por Juan Marugán, así como en sus respectivos papeles, don Mariano Guijarro y don Victoriano Monterrubio.

La señorita Mercedes Pérez hizo una verdadera creación en su papel de Isabel, muy bien secundada por Alcira Anaya y Pilar Revilla.

En suma, un verdadero acierto para la dirección del cuadro y para los componentes del mismo.

La representación tuvo carácter privado para el jurado, autoridades y familiares, y ayer domingo se representó para el público en general.

Los congregantes que integraron el reparto de la obra supieron en general hacerse con sus papeles, dando a sus respectivos personajes la versión exacta requerida.

Merece no obstante destacarse la labor de Félix Pérez Villamil, en la interpretación del Cardenal, Pablo Martín Cantalejo en la de Petrovich y Felipe Martín Lomillos en la de Mariscal, muy bien secundados por Isidoro Esteban, Carlos Muncio, José Cristóbal, Isaías Borregón, José Luis Borrión, Alfonso Callejo, Félix Arribas y José de Nicolás, que contribuyeron con sus acertadas interpretaciones a la ajustada representación de la obra, no exenta de dificultades y con diálogos de alta calidad literaria.

Muy bien presentada, severa y lujosa, la escena. La velada resultó muy del agrado del público, que premió la labor de todos los intérpretes con repetidos aplausos al final de cada uno de los tres actos.

Para esta noche, las de don Miguel de Frutos, Cronista Lecea, 6, y doña M.ª Luisa Carretero, Cervantes, 33.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

DIEZ PALABRAS, 5,00 PTS. Cada palabra más, 0,40 -

**ENSEÑANZAS**  
CULTURA general, Cálculo, Contabilidad, Francés, Inglés, Precios módicos, Cabrtería, 4.

**ABOGADOS**, Enseñanza ejercicio abogacía, Formularios comentados, Instituto Edison, Bárbara Braganza, 8, Madrid.

**PENSIONES Y HOSPEDAJES**  
SE CEDE habitación hermosa, a persona honorable, sólo dormir, próximo Azoguejo. Informa: Gestoría Sancho, Colón, 5.

**TRABAJO**  
NECESITO chico soltero para ordeñar, Arcadio Arribas, Revenga.

**COMPRES**  
LIBROS, revistas, periódicos, bibliotecas, papel y archivos de todas clases, Infanta Isabel, 9, San Francisco, 42.

## SONRIA, POR FAVOR PRISA

Dois amigos van de caza. Uno de ellos ve un bando de perdices. Levanta el arma y se prepara para tirarles.  
—¡Espera, hombre, que la escopeta está descargada!  
—¡No puedo! ¿No ves que las perdices no esperan?

Un buen perfume es la sonrisa de la hermosura  
PERFUMERIA VELASCO

## REPRESENTANTES!

Prestigiosa fábrica de chocolates y estuches azucareros, concedería representación a persona bien relacionada con ramo de coloniales y hostelería. Dirigirse, con referencias concretas, a Publicidad Arbes, Postas, 25, Vitoria

**EXPLOTACION** de patente. Se concederán licencias para la explotación de la patente núm. 143.668, por «Perfeccionamiento en las máquinas de coser». Dirigirse al Registro de la Propiedad Industrial, Madrid.

**¡PRUEBAS!** ¡Pruebas! En 24 horas mejorarán sus gallinas dándonos Gallinoli. Premiado en varias Exposiciones.

**MOTOR** G. M. C. guerra, perfecto estado, vendo, Julián Cabrero, Teléfono 113, Cuéllar.

**SE VENDE** casa dos pisos, uno desahogado. Calle del Pozo, núm. 2. Informes: Iglesia, 5.

**VENDO** camión «Chevrolet», 3 toneladas, o cambio por otro de 1. Informa: Gestoría Sancho, Segovia.

**VENDO** o cambio carro vacas seminuevo, por otro de machos, Braulio Bernabé, Escarabajosa Cabezas.

**VENDO** Morris Minor, 7 HP., en buen estado. Patente de médico. López Miguel, San Francisco, 23.

**MAQUINAS** hacer punto Hernando Ros. Contado, plazos. José Antonio, 24, Madrid.

**VACA** recién parida del segundo, vende Félix de Frutos, Yanguas Eresma.

**VENDO** dos chotas pura raza, 10 y 20 días. Almuzara, 9.

**SUIZA** del tercero, superior, vendo, Lorenzo Palomo, Abades.

**VACA** recién parida del tercero, vendo, Teodoro Alvaro, La Matilla.

**SUIZAS**, parida y cumplida primero, vendo, Marcos Robledo, Carrascal Cuesta.

**PARA** obtener híbridos 60 gallinas Leghorn seleccionadas, 6 gallos New Hampshire. J. Mayoral, Sangarcía.

**VENDO** caballo entero, cinco años, talla 1,53, y burro entero, 30 meses, talla 1,50. A. Valdivieso, Cuéllar.

**VENDO** cinco cerdos jaros, buenas condiciones, 9 a 10 arrobas, Domingo Pérez, Paradinas.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 683,1 m/m.  
Temperatura máxima: 3,1° sobre 0.

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 632,3 m/m.  
Temperatura mínima: 3,5° bajo 0.

## REGISTRO CIVIL

Un nacimiento, dos defunciones y cuatro matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:  
Nacimientos.—Esteban Díez González, hijo de Fidel y Laura.  
Defunciones.—Emilia Solá Ugena, de 57 años, y Rufina Plaza Matesanz, de nueve años.  
Matrimonios.—Pedro Callejo de Prados, con María Cruz de Frutos Velasco; Felisimo Escudero Martín, con Juana Alonso Prieto; Angel Rodríguez Blanco, con Celsa Herrero Maroto, y Cristino Domingo Bernabé, con Fuencisla Monedeto Herrero.

## APERTURA DE CONTABILIDAD

«Garcillán-López»  
Avda. Fernández Ladrada, 10, 1.º, izqda.

## Confederación Hidrográfica del Duero

Primera sección Concurso de destajos

El «Boletín Oficial» de la provincia de Segovia número 156, de fecha 30 de Diciembre de 1953, inserta un anuncio del concurso de destajos del «Tercer proyecto reformado del abastecimiento de aguas de Maderuelo (Segovia)», con un presupuesto de administración de 215.688,23 pesetas.

La fianza para tomar parte en el concurso, asciende a 8.627,53 pesetas, que habrán de ingresarse en la Caja General de Depósitos.

El primero y único destajo será el del presupuesto, o sea de 215.688,23 ptas. El plazo de admisión de proposiciones expirará a las doce horas del día 19 de Enero de 1954, y durante el mismo podrán presentarse los pliegos, tanto en las Oficinas de la 1.ª Sección Técnica de la Confederación Hidrográfica del Duero, como en las de la Dirección General de Obras Hidráulicas.

La apertura de pliegos, ante notario, se verificará a las doce horas del día 25 de Enero de 1954, en las Oficinas de la Jefatura de la 1.ª Sección de la Confederación.

Los concursantes acompañarán a sus proposiciones relaciones de obras ejecutadas y de los medios auxiliares de que disponen.

El modelo de proposición y demás documentos del concurso, podrán examinarse en las mencionadas oficinas de la Confederación y en las de la Dirección General de Obras Hidráulicas, durante el plazo de admisión de proposiciones. Valladolid, 2 de Enero de 1954.—El ingeniero jefe de la 1.ª Sección, Juan B. Varela.

## A PLAZOS

DESDE SU CASA PUEDE COMPRAR ESTOS ARTICULOS DE LA MEJOR CALIDAD EN LOS MEJORES PRECIOS, CON LA GARANTIA DE LA MARCA ROTVAL

PIDA FOLLETO GRATIS ROTVAL APART. 678, Madrid

## Cartelera de Espectáculos

**Cine Las Sirenas**  
Sensacional reposición  
Martes, 12. A las 7,30 de la tarde  
Cornel Wilde-Maureen O'Hara  
**Los hijos de los mosqueteros**  
Technicolor, Tolerada  
Espectacular, suntuosa, dinámica  
La sensación que usted esperaba  
Muy pronto:  
Stewart Granger, en el technicolor

**Matrimonio de Estado**  
ULTRALAR

**CINE Cervantes**  
Martes, A las 7,15 y 10,45  
**Fusilado al amanecer**  
Por Renee Saint Cyr y Natalie Nattier. Un apasionante film de espionaje  
**Defengan a esa rubia**  
Por Veronica Lake y Eddie Barton. Cien por cien de risa  
Miércoles  
**FORAGIDOS**  
**Risa en el Paraíso**  
Jueves  
**Legión de condenados RIO ROJO**  
Viernes  
**FORT TI**  
En relieve y technicolor  
ULTRALAS



**EL SEÑOR**

**D. Hernando Rodríguez González**

Doctor en Medicina  
Falleció en Segovia el 26 de Diciembre de 1953  
a los 52 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

**El Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Segovia,**

Invita a los compañeros y amigos al funeral que por el eterno descanso del alma del finado se oficiará el miércoles día 13, a las nueve y media, en la iglesia parroquial de San Martín.

# Información Local

## Carta abierta a don Nicomedes García Gómez, presidente de la Cámara de Comercio

Muy señor nuestro:  
 Como representantes de los obreros de nuestra provincia, nos es muy grato dirigirla la presente carta con referencia a las manifestaciones hechas por usted y publicadas en el suplemento extraordinario que con motivo del Año Nuevo editó EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

En primer lugar, le damos las más expresivas gracias por sus deseos de prosperidad y bienestar para los obreros y empleados; nosotros también le deseamos que el año que comienza le sea sumamente próspero y vea cumplidas sus esperanzas de una mejor comprensión entre empresarios y obreros.

Manifiesta usted que la crisis del comercio e industria es motivada principalmente por el bajo poder adquisitivo de la mayoría de los españoles, clase media, empleados y obreros, y un más bajo rendimiento en la producción.

En cuanto a lo primero estamos de acuerdo; pues no es un secreto para nadie el bajo poder adquisitivo de los que vivimos de un sueldo o jornal. La prueba la tenemos en que son muchísimas las empresas que tienen que hacer verdaderos alardes de propaganda para vender sus productos, existiendo una gran competencia entre los comerciantes, y teniendo que llegar hasta a hacer concursos con premios que sobrepasan el millón de pesetas, para conseguir una mayor salida de los artículos que fabrican.

La inmensa mayoría de los obreros para cubrir sus necesidades de vestido y calzado tiene que acudir al crédito, y así es como se va viviendo, con grandes dificultades.

Por tanto, pudiera encontrarse una sensible mejoría con la elevación de los sueldos o jornales, que, como mínimo, deberá ser de un 50 por ciento, como usted propugna.

Abundamos en las manifestaciones de nuestra primera autoridad civil y con la carta de nuestro compañero Valentín Bermejo, publicadas en EL ADELANTADO del día 6 del corriente mes, en las que se indica que no existe ningún tope para una mayor liberalidad por parte de las empresas y que los aumentos que éstas acuerden irán a parar directamente a los obreros, sin recargos de ninguna clase, tal como usted indica, por lo que las empresas pueden solicitar de la Dirección General de Trabajo las oportunas autorizaciones, de acuerdo con lo establecido en los decretos de 31 de Marzo de 1944 y 16 de Enero de 1948 del ministerio de Trabajo.

Pero en lo que no estamos de acuerdo es en la petición que usted hace de que se deje en libertad de contratación a las empresas para aumentar el rendimiento y evitar la infamia.

El dejar en libertad de contratación a las empresas sería tanto como dejar a los obreros en el más completo abandono, ya que podrían despedirles cuando a sus patronos les viniera en gana, y los productores se encontrarían en la constante incertidumbre de no saber si al día siguiente quedarían sin trabajo.

Por sus manifestaciones parece usted indicar que la baja producción se debe a un deliberado propósito de los obreros en no rendir más, y en esto sí que no estamos de acuerdo. ¿No se deberá la baja producción a que no poseemos maquinaria adecuada, que

nuestro utillaje está desgastado, que carecemos de numerosas materias primas en cantidad y en calidad, a que nos faltan mercados, etc.? No negamos que habrá obreros que esconden el hombro, como vulgarmente se dice, y que rinden menos de lo que les es posible, pero puede estar seguro de que éstos son los menos, son los malos trabajadores, a los que inmediatamente se les conoce. Entre los empresarios también hay algunos que no cumplen bien, pero porque éstos existen no se puede medir a todos los empresarios por el mismo rasero, ya que nos consta que los hay buenísimos en todos los órdenes.

Por otra parte, la Reglamentación laboral actual pone en manos de los empresarios el medio de poder instruir los oportunos expedientes a los obreros que deliberadamente faltan al rendimiento, y en nuestra capital tenemos pruebas de que cuando esto ocurre la Magistratura del Trabajo sanciona con el despido al mal trabajador. Por tanto, ¿qué necesidad tienen las empresas de disfrutar de esa amplia libertad de poder despedir cuando les parece? Si esto se otorgara, sería tanto como volver a los tiempos anteriores al 18 de Julio de 1936, ya que los obreros, al verse despedidos injustamente, tendrían que volver a la lucha de clases y utilizar nuevamente el arma de la huelga.

Pero, gracias a Dios, estos tiempos ya pasaron y esperamos que para no volver más. Estamos seguros de que usted no ha calibrado exactamente su petición, o no ha pensado en que puede haber numerosos casos en que, sin causa justificada, los empresarios hagan uso de esta libertad de despido.

¿Qué sería de los obreros que después de llevar muchos años al servicio de una empresa, cuando comienzan a decaer sus fuerzas con el transcurso de los años, se vean despedidos porque ya rinden menos que uno en plena juventud? Puede estar seguro de que muchos trabajadores serían despedidos obedeciendo a pasiones personales, o para que no aumenten sus años de antigüedad y no haya que pagarles bienes, quinquenios, etc., en una palabra, que los trabajadores serían a merced de sus empresarios y no existiría esa concordia que usted dice desear.

Por último, vamos a hacer referencia a la añoranza que siente usted por los famosos y antiguos gremios segovianos del siglo XVI, en que empresarios y obreros amaban por igual a la empresa, como cosa propia, llamándose entre sí, con cariño, maestro, oficial y aprendiz.

Nosotros también añoramos aquellos gremios que, desgraciadamente, no se parecen en nada a las actuales relaciones laborales, ya que entonces los beneficios que se obtenían de la tarea realizada, se repartían equitativamente entre los maestros, oficiales y aprendices. Entonces sí que existía la verdadera y auténtica hermandad.

Pero en el sistema que actualmente se sigue, en que todos los beneficios son para el capital, no participando los oficiales y aprendices (factores primordiales de la producción) de las ganancias por la labor realizada, es más difícil esa auténtica hermandad que todos deseamos.

Puede estar usted seguro de que la verdadera y única solución al problema económico y social que agobia al mundo, no está en la libertad de contratación para las empresas, sino en una justa distribución de los beneficios.

Entonces sí que se sentirían miembros de la empresa y hermanos de sus empresarios, se aumentaría el rendimiento y con él el bienestar y la paz.

En una palabra, se vería hecha realidad la doctrina de la Iglesia y las aspiraciones de la Organización Sindical, pero cuyo cumplimiento, desgraciadamente, aún o vemos muy lejano, pese a los buenos deseos de los hombres de buena voluntad.

Reciba un afectuoso saludo de éstos sus buenos amigos.

Los presidentes de Secciones Sociales: Inician las firmas don Francisco Mate y don Pedro Nieto, y siguen hasta catorce, en representación de las diecinueve citadas Secciones.

## Una nueva ola de frío penetró en la Península

### Se producirán nuevas nevadas

#### Las comunicaciones en León siguen realizándose con dificultad

Madrid, 11.—Una nueva ola de frío ha entrado ya por el Norte. Trae bastante nieve, que vendrá a aumentar la ya existente en la cordillera Ibérica, Pirineos y montes cantábricos. Conforme va pasando barreras, naturalmente, pierde intensidad, y no sabemos hasta qué punto se mantendrá en el Centro, aunque sí producirá otra baja del termómetro.

#### DIFÍCILES COMUNICACIONES EN LEÓN

León, 10.—En las montañas ha llovido ligeramente. El agua iba acompañada de nieve. Las comunicaciones con Asturias por vía férrea, que ayer se reanudaron, continúan hoy, pero se circula con dificultades. Solamente funcionan los trenes de viajeros. Por la vía estrecha de Bilbao, el correo llega hasta la estación de Villaverde. Los puertos en su totalidad siguen cerrados.—Cifra.

#### CINCO GRADOS BAJO CERO EN ALMADÉN

Almadén, 10.—Persiste el frío intenso y el fuerte viento, que hoy hizo descender el termómetro hasta los cinco grados bajo cero. En la carretera a Córdoba, el paso entre Pozoblanco y Villarta se hace difícilísimo por estar la carretera helada en un buen trayecto.—Cifra.

#### BLOQUES DE HIELO EN EL ADAJA

Ávila, 10.—Hasta 15 centímetros

## DOS LIBROS EJEMPLARES

### «TODOS ME LLAMAN PADRE»

He aquí un libro sumamente original. En el estilo más sencillo que uno pueda imaginarse, un sacerdote recién salido del Seminario cuenta sus primeros años de actuación en la parroquia de una ciudad americana cualquiera.

El lector queda sorprendido, a veces, ante la aparente falta de formalidad del simpático padre Bob. Sin embargo, pronto se ve que bajo esa apariencia late una fe insobornable en Quien todo lo puede: esa fe que mueve montañas y que, ayudada por el ejemplo, sirve para convertir a protestantes o a declarados enemigos de Dios. ¡Cuánta confianza en la juventud palpita en el relato de episodios, a primera vista superficiales, en medio del ambiente actual!

Pocos podrán resistirse al encanto de esta obra. A primera vista, alguno juzgará que el estilo no es propio de un sacerdote; pero después de leídos un par de capítulos, el lector se da cuenta de que esta autobiografía no podría concebirse, sino con la ingenuidad y honradez propias de su autor.

Incidentes de todas clases, anécdotas variadas, narraciones vividas realmente; en fin, poco puede haber en la vida parroquial de un joven coadjutor que no aparezca en este maravilloso libro.

Literatura nueva, sencilla, ágil. Estilo moderno, en su mejor acepción, es esta nueva obra de Ediciones Dinor, San Sebastián.

### «LUZ EN EL ESTE»

Escrita en el mismo infierno de una prisión rusa, acaba de salir una publicación que constituye una gran excepción en la literatura contemporánea. Es una verdadera epopeya cristiana, contada por su mismo protagonista, un Padre franciscano, a un tiempo soldado y sanitario del ejército alemán en la última guerra mundial.

La verdadera finalidad de esta obra, su mérito principal y la máxima emoción que cautiva y sobrecoge el alma de todo lector, es la demostración palpable de un gran amor cristianamente concebido que supo sobreponerse a las más terribles contradicciones.

Las narraciones del protagonista están tomadas de un diario que él mismo, con admirable fuerza de voluntad, escribió durante largos años de grandes sufrimientos en cautiverio. De ahí el alto valor documental de esta obra singular, escrita en un estilo forzosamente escueto y conciso, por lo que, si cabe, se acredita aún más la plena autenticidad de cuanto en ella se dice. En medio de todo, ni un solo sentimiento de rencor, tan sólo la enorme valentía de un gran corazón franciscano.

La Divina Providencia se sirve a veces de los hombres y de las situaciones extraordinarias para templar y desarrollar la grandeza de las virtudes cristianas. Acaso hacía falta un marco tan nefasto como el que presenta la Rusia bolchevique y una tan escalofriante sucesión de desgracias personales como las experimentadas en cuerpo y alma por el autor, para que éste llegara a escribir lo que en tales circunstancias parece un verdadero milagro.

La emocionante narración del Padre franciscano aparece publicada en la Sección Literaria de la Colección «Prisma» (Serie Azul) bajo el título «Luz en el Este», de Ediciones Dinor, San Sebastián.

de grueso tiene el hielo del río Adaja en algunos tramos a su paso por El Soto, y pese al día, de cielo claro, el deshielo no ha sido notable, debido a la frialdad del ambiente.

#### LLUEVE EN PAMPLONA

Pamplona, 10.—En la última madrugada ha comenzado a subir algo la temperatura, y con el cambio ha llovido con bastante intensidad, limpiando el agua la nieve y los hielos que había como consecuencia del temporal de la pasada semana.

## Otro número de «El Español»

El número 267 del semanario «El Español», presenta en sus 64 páginas en huecograbado, al precio de 2,50 pesetas, una serie de interesantísimos artículos y reportajes.

Abre el número un gran reportaje sobre la instalación de las bases aéreas norteamericanas en España, bajo el título de «Un sistema defensivo sin precedentes en la historia militar».

«Lord Samuel habla claro», es otro reportaje sobre el desarrollo de uno de los procesos más sensacionales de la actualidad en Inglaterra, en el que se detalla uno de los graves problemas que afectan a este país.

La figura heroica del general Millán Astray y el dolor de los Tercios españoles están relatados en sendos reportajes de Maciá Serrano y F. Gómez de Travecedo.

Desde Vigo, Carlos Rivero, enviado especial, cuenta cómo es y cuánto vale la capital viguesa en «Su ciudad del pescado es la más importante de Europa».

Fernando P. de Cambra, en el reportaje titulado «Mazgiti Polie, en las tierras malditas de Yugoslavia», descubre aspectos nuevos en el problema de Trieste, con todas sus repercusiones internacionales.

«Sin toros no hay fiesta», es el título de un reportaje de José María Deleyto en el que se expone la futura política sobre el trapío, peso y afeitado de los toros y las reformas de las puyas y del peto en la suerte de varas.

En «Barcelona rinde homenaje a don Carlos E. Montañés», se cuenta toda la historia del promotor del industrialismo catalán y de los primeros aprovechamientos hidráulicos del Ebro.

El enorme avance de la aviación en cincuenta años está magníficamente expuesto en el reportaje de Carlos Foyaca «El espacio aéreo, vía pública del comercio mundial».

Desde Sevilla continúa la serie de reportajes que sobre la ruta del algodón nacional escribe Francisco Costa Terró, relatando cómo por el Guadaluquiv salieron semillas para América y entró la semilla americana de los actuales cultivos algodoneros.

«Legazpi tiene cuatro mil años», es el título de un reportaje sobre la actualidad del típico barro madrileño, escrito por F. Cararitoña.

El nuevo mástil autoradiante de Radio Nacional, alarde de la ingeniería española, se expone en un reportaje titulado «La técnica apunta al cielo».

Completan el número entrevistas con Gómez Arnau y con Mostaza, además de las habituales secciones de colaboración, originales del señor obispo de Pamplona, Luis Ponce de León, Colomer Marqués, Barcia, Trelles, etcétera.

## PROXIMA PROEZA SOVIETICA

### Como en todo será «la primera» en llegar a otros planetas

Helsinki, 10.—Está aproximándose el día en que se realicen los primeros viajes interplanetarios, ha dicho un diario mocoovita.

«Evening Moscow», al informar sobre la constitución de una sección de astronáutica en el Aero-Club Central de Rusia, dice: «El sueño del viaje interplanetario que en tiempos parecía una utopía, se está aproximando a la realidad en nuestro tiempo». Cita supuestas palabras del presidente de la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, Nesmeyanof, en el sentido de que la ciencia ha alcanzado tal nivel de desarrollo que el enviar una astronave a la Luna y crear un satélite artificial para la Tierra son cosas ya posibles. También dice que eso se debe en alto grado a los trabajos de los hombres de ciencia soviéticos.—Efe.



CRUCIGRAMA N.º 908 Por Mirospa

1	2	3	4	5	6	7	8
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							

MIROSPA.

HORIZONTALES: 1. Variante de un nombre de mujer. Villa de la provincia de Burgos.—2. Demostrativo. Variante de un nombre de mujer.—3. Embarcación. Símbolo del radio.—4. (Al revés.) Madre. (Al revés.) Porción atada de mies.—5. Regala. (Al revés.) Detengo. 6. Anillos.—7. Elevé. Contracción.—8. Altar. Roedor.—9. Símbolo del masurio. (Al revés.) Igualas con el rasero.—10. Nombre de varón. Nombre de letra. 11. Lista. Parte posterior de las navas.

VERTICALES: 1. Hecho contra la ley de Dios. Estimar.—2. (Al revés.) Mezcló agua con harina. Instrumento de labranza.—3. Cierta tela. Flanco. Contracción.—4. (Al revés.) Metal blanco gris, quebradizo. Símbolo del estanco.—5. Nota. Cortará poco a poco con los dientes un animal.—6. Símbolo del ruetio. Pueblo de la provincia de La Coruña. Limpieza.—7. (Al revés.) Moderado. (Al revés.) Metal blanco, brillante.—8. (Al revés.) Arbol cupulífero de tronco liso. Da claridad.

### Solución al crucigrama número 907

HORIZONTALES: 1. Pepi. Reo.—2. Ata. Lucy.—3. Lanás. Ha.—4. Eral. Zar.—5. tO. Eras.—6. Aros.—7. laoB. Ca.—8. Bar. ajaB.—9. Oc. aruta.—10. Nadé. aeR.—11. Oso. anaT.

VERTICALES: 1. Paletó. Bono.—2. etarO. Lacas.—3. Pana. Aar. Do.—4. Alero. ae.—5. IS. Robar.—6. Ru. Zas. Juan.—7. Echás. Catea.—8. oyaR. sabarT.

### CRUCICIFRA N.º 291. Por Anvalsi

8				8	3	13	10		
	9				9	14	4	7	
			15			12	15	1	6
11				2		5	2	16	11

Coloquen las cifras

1-3-4-5-6-7-10-12-13-14-16 en los espacios vacíos, de manera que en sentido horizontal, diagonal y vertical sumen 34.

### ADIVINANZA

Número 391:

Una torre muy alta, muy alta, a la que le cal y el canto le falta, tiene bóvedas más de un ciento y la lleva y la trae el viento.

(Solución al núm. 390: La cabeza).

## La primera corrida del año se celebró en Almería

Almería, 10.—Con agradable temperatura y buena entrada se celebró la corrida organizada con motivo de las fiestas de invierno en honor de la Patrona, la Virgen del Mar.

Cinco toros de don Lisardo Sánchez, bien presentados y manejables. Peralta rejoneó muy bien. Descabelló pie a tierra. (Dos orejas.)

Manolo Carmona, en su primero, faena adornada con naturales, saliendo tropicando con la taleguilla rota. Dos pinchazos y estocada. (División de opiniones.) En el otro, faena valiente para varios pinchazos.

Enrique Vera, música y ovación en uno y palmas en el otro.—Cifra.

### Litri triunfó en un festival

En el pueblo de Galaroza (Huelva) se corrieron novillos de Baldo-mero Sánchez. Litri, superior en los dos que lidió. Cortó orejas, rabos y patas. Cervera, dos orejas en el suyo.

### Toreros y toros para los carteles de las corridas sevillanas

Sevilla, 10.—El empresario de la Real Maestranza, desde la clínica en que se halla notablemente mejorado, ha preparado la corrida de Resurrección, con toros de La Chica, para Ángel Peralta, Manolo Carmona, Montero y el mejicano Alfredo Leal. Para las de feria cuenta con ganado de Miura, Guardiola, Tassara, y otra ganadería salmantina. De matadores de toros están apalabrados Juanito Posada, Jesús Córdoba, Manolo Vázquez, Pedrés y Antónete. Probablemente se celebre durante la feria la corrida de la Cruz Roja a base de Domingo Ortega, Antonio Bienvenida y otro aun no designado, con toros de Pérez Taberner. Las novilladas serán a base de Pepe Ordóñez, Antonio Vázquez, Antonio Gallardo, Rayito y Montenegro.—Cifra.

## Suscripción pro campaña de ayuda al productor

Suma anterior, 65.003,30 pesetas.

**Sindicato de Industrias Químicas**  
 Centro Farmacéutico, 100; don Florencio Criado de Lucas, 100; don Julián Domínguez Terrones, 25; varios productores, 30.

**Sindicato de Alimentación**  
 Don Demetrio San Frutos, 25; don Isaac Blanco, 25; don Félix Alonso, 10; señora viuda de Gregorio Jorge, Nieva, 25; don Mariano Sanz, Santa María de Nieva, 25.

**Sindicato de Hostelería y Similares**  
 Don Mariano Zamarrón, 40; don Cándido López, 200; don Valentín Alvaro, 25; don Pedro Martín, 10; don Angel Bermejo, 25; don Celedonio Sastre, 25; doña Felisa Roldán, 10; don Modesto Rincón, 10; don Juan Moreno, 25; doña Angelita Redondo, 25; don Fermín Postigo, 10; don Florencio Callejo, 10; Casino de la Unión, 100; don Sixto Tabanera, 10; don Leoncio Otones, 20; don Evaristo Cuervo, 25; don Pedro Nieto, 10; don Lázaro María, 10; don Julián González, 25; don José Tovar, 40; don Eugenio Matesanz, 25; don Ambrosio Barral, San Rafael, 100; unos simpatizantes, 95.

**Sindicato de la Madera y Corcho**  
 Don Enrique Barrio Herrero, Estebanvela, 50; don Francisco Miguélez Herrero, Carbonero, 50; don José García de Andrés, 50; don Mariano García de Andrés, 75; señores Hijo de P. López, S. L., 100; empresa Toribio y Facundo, S. L., segunda entrega, 315.

**Sindicato del Metal**  
 Don Isidro Núñez Gómez, 50; don Neófito Segovia de Pablos, 10; don Leovigildo Martín Heras, 50; don Alfonso Aparicio Marazuela, 25; Joyería Esalí, 25; don Mariano Martín Bayón, 25; don Pablo de Sousa López, 100; don Miguel Maroto de Andrés, 25; don Felipe Martín Manrique, 60; varios productores, 10.

**Sindicato de la Construcción**  
 Don Tomás Martín Astaroia, 10; don Estanislao Herrero Arribas, 50; don Raimundo Lorente, 25; don Clemente Vázquez, San Rafael, 30; don Arsenio Sebastián, Cantimpalos, 30; don Rafael Porres, Otero de Herberos, 200; don Mariano Manso, 50; don Jesús Claver Caro, El Espinar, 30; don Juan Moreno Rus, 100; don Avelino Pinilla, Gomezserracin, 30; señora viuda de Gonzalo del Castillo, 100; Construcciones Heras, 100; Colegio de Aparejadores, 100; don Vidal Fernández, Valverde del Majano,

30; don Vicente Antón, El Espinar, 30; don Doroteo Lorente, El Espinar, 30; don Gregorio García, El Espinar, 30; don Esteban López Miguel, 10; don Jacinto Herrero, 25; Relejería Barrio, 10; don David López Pardo, 100; Colegio de Arquitectos, 100; don Tomás Martínez, Fuentespelayo, 35; don José Pérez Barahona, 10; don Mariano Cardiel, Bernuy de Porreros, 30; don Benito Cristóbal Horcajo, 50; don Pedro Niño, 25; don Angel Gila, San Ildefonso, 30; don Ildefonso Callejo, 50; don Antonio García Barbado, Nava Asunción, 50; don Felipe López Miguel, 25; don Elpidio Roig, 50; don Clemente Pérez, 25; don Bonifacio Hernando, 25; don Heliodoro Prieto, Hontoria, 20; don Justo García Barbado, Nava de la Asunción, 30; don Juan Gómez Gómez, 50; señores Herederos de Ochoa, 50; Optica Moderna, 10; don Santiago Montarelo, Aguilaunte, 30; don Justo Domínguez Gil, Santa María de Nieva, 50; don Moisés López Gómez, 300; don Isaac Cabrero, Aguilaunte, 30; don Saturnino García Salamanca, 25; don Félix Gómez Trapero, 25; doña Obdulia Robledano, 50; don Gil Vargas, 100; señor Hijo de Higinio González, 50; don Gregorio Hernanz, 10; don Eloy Cuesta, 25.

**Sindicato del Espectáculo**  
 Don Pácidio Delgado, Zarzuela del Pinar, 20; Terraza Jardín, 100; Parque Almira, 50; don Juan de Diego, Cantalejo, 40; don Crescenciano Carbón, Maderuelo, 20; don Mariano Martín, Torre Val de San Pedro, 20; don Timoteo Torrego Ruano, Mozoncillo, 20; don Eugenio Heredero, Cuevas de Provanco, 20; Cine San Fernando, Coca, 50; don José de Santiago, Dehesa de Cuéllar, 20; Salón de Baile, Monterrubio, 20; doña Angeles González, Villaverde de Iscar, 20; don Florentino Martín, Santo Tomé, 20; don Eusebio de Diego, Fuente el Omo de Iscar, 20; don Benito Bravo, Carrascal del Río, 20; don Marcelino Pascual, Cabañas de Polendos, 20; don Teodoro de la Iglesia, Otero de Herreros, 20; Gimnástica Segoviana, 100.

**Sindicato de Agua, Gas y Electricidad**  
 Don Demetrio e Ireneo Gómez, Turégano, 50; Salto El Olvido, S. A., San Ildefonso, 150; don Gabriel de Santos, Torre Val de San Pedro, 50; don Jerónimo Moreno, Palazuelos de Eresma, 50; señores Herederos de M. Mesa, Navas de Oro, 150; don Juan de Frutos, Fuentespelayo, 50; don Tomás Huertas, Orejana, 50.

Suma y sigue, 70.893,30 pesetas.



La mayor granja de España 30.000 ponedoras  
**Ganado selecto de 1.ª calidad**  
 Venta de pollos de un día de Diciembre a Abril  
 Raza Leghorn blanca  
 Pedidos: Madera, 36. Tel. 318704 Madrid

**GRANJA AVICOLA MOLINA**  
 Eras, 19. Tel. 1543. Valladolid.  
 Pollitas de todas las edades, de raza Leghorn. Solicite catálogo de precios.

**SANTORAL. TABLA DE VIGILIAS. AGENDA DE LA SECCION FEMENINA**

**CALMANTE VITAMINADO**  
 Quita el dolor y tonifica los nervios.  
 REMEDIO EFICAZ CONTRA DOLORS NERVIOSOS, DE CABEZA, REUMATICOS, CATARROS, GRIPE, ETC.  
 PRECIOS: UNA TABLETA ... 0,75  
 CAJA DE DOS ... 1,50  
 FUSO ... 3,90

**AUTO-TRENES**  
 Pegaro Diesel  
 Para 14 Tonelados  
 Entrega en 30 días  
**Finanzauto, S. A.**  
 MADRID: Velázquez, 42

# Aquí todos los DEPORTES

## LA LIGA empezó ayer la segunda vuelta

## No tuvo suerte el Atlético de Bilbao y perdió con el Valencia en San Mamés

### El R. Madrid, Valladolid y el Español empataron fuera de casa El Barcelona goleó a placer a la Real Sociedad EN EL METROPOLITANO

Los buenos resultados que ha venido obteniendo la Real Sociedad de San Sebastián en sus partidos fuera de Atocha—después del Real Madrid es el equipo que más puntos ha sacado en sus salidas—han debido influir para que no emplee este año el sistema del «cerrojo» que parecía tener patentado. Ni el aviso recibido en Nervión con el cinco a cero del Sevilla—fue suficiente para que cambiara de táctica en la peligrosa visita a Las Cortes, campo temible siempre y muy particularmente en esta ocasión que tan reciente estaba la pérdida del punto que se llevó de allí el Atlético de Madrid. Esa desrecapitación de los donostarras fué lo que necesitaba el Barcelona para desarrollar su gran fútbol que se tradujo en seguida en dos goles de Tejada—autor de cuatro de los seis que registró el marcador—, que obligaron a abrir aún más las líneas la Real para practicar el juego de ataque, táctica que acabó de facilitar el triunfo de los catalanes, puesto que son muy superiores al adversario que ayer no quiso darse cuenta de esta gran verdad.

### EN SAN MAMES

Los frágiles de memoria podrán considerar el tanteo del partido de San Mamés como la gran sorpresa de la jornada. Esos fáciles olvidadizos así lo juzgarán, pero en cambio aquellos otros aficionados que tienen bien presente lo realizado por el Valencia en sus mil y una difíciles salidas de Mestalla, estimarán—con el comentarista— que es muy relativa sorpresa que haya vencido ayer en el terreno bilbaíno, y esto aun estando embalado el At. de Bilbao en la Liga y echando humo todavía su brillante victoria frente al Independiente argentino. Poco o nada impresionados los muchachos de Quincecos por tales antecedentes, hicieron en el húmedo San Mamés ese su característico fútbol a la contra, arte el que se estrelló la fogosidad de los jóvenes delanteros vascos, en parte—todo hay que decirlo—por los palos del marco valenciano, que se opusieron a que pasaran hasta el fondo de la red unos balones que otros días entran como Pedro por su casa. No asegurado el triunfo bilbaíno con el gol madrugador de Gaínza, los valencianos insistieron en su táctica para en dos arrancadas sueltas—la segunda de Wilkes—marcar los goles que les dieron una victoria sonada y de insospechados alcances, toda vez que ha sido lograda frente a los «deones» vascos, que quizá se saquen la espina el domingo próximo en Chamartín.

## La Liga en Segunda División

### PRIMER GRUPO

Gran triunfo del Baracaldo en Zaragoza y victoria también del Alavés en Eibar

Muy mal terminó el Zaragoza la primera vuelta al perder en Torrero con el Lérida y rematadamente mal ha comenzado la segunda con esa gran derrota que sufrió ayer en ese mismo campo, frente al Baracaldo. Con esto puede darse por despedido de su aspiración por volver a la Primera División y por conforme también si queda en la Segunda, pues son ya cuatro los puntos negativos que suma, dos menos que los que los que tienen más, Felguera y Salamanca, y a uno sólo del Torrelavega, al que ayer golearon los samantinos, por lo que pueda valer este tanteo si hay necesidad de echar mano de él al final de la Liga.

La antítesis del Zaragoza la tenemos en el Alavés. Este equipo acabó la ronda primera de líder y como ayer ganó en Eibar, continúa destacadísimo en el puesto y esto a pesar de la victoria baracaldesa en Torrero. Son ya diez los positivos que tienen los muchachos de Vitoria, por lo que muy extraordinarias cosas tienen que suceder para que no alternen el año próximo con los mandamás de nuestro fútbol, sucesos que también tendrían que ocurrirle al Baracaldo para que perdiera uno de los puestos que promocionan.

De lo demás de la jornada tenemos como saliente el empate de los leonés en Barcelona frente a ese España Industrial al que de-

ben faltarle bastantes de las piezas que tenía el año pasado.

### SEGUNDO GRUPO

Buena victoria del Granada en Murcia y empate inesperado del Badajoz en Bardín

Venia resultando bastante extraño que el Murcia estuviera tan bajo en la clasificación y la rotunda victoria obtenida ayer por el Granada en la propia Condomina re-

## RESULTADOS EN LA TERCERA DIVISION

### Primer grupo

San Martín, 4; Orense, 0. Turis, 1; Langreano, 0. Santiago, 1; Arsenal, 0. Turón, 6; Pontevedra, 3. J. Leonesa, 5; Calzada, 1 (día 3). Lugo, 1; Europa Delicias, 1. Juvenil, 5; Arosa, 2; Marín, 4; Lemos, 1. Atlético Zamora, 2; Ponterradina, 0.

### Segundo grupo

Tudelano, 5; Burgos, 0. Bascania, 1; Arenas G., 4. Guecho, 1; Anaitasuna, 0 (día 6). Begoña, 4; Huesca, 1. Binefar, 1; Rayo Cantabria, 2. Ibañeta, 1; Ibañeta, 1; Ibañeta, 1. Numanzia Portuguesa (suspendido). Azcoy-Mondragón (suspendido).

### Tercer grupo

Manresa, 4; Vich, 1. Sans, 2; Badalona, 2. San Martín, 2; At. Baleares, 1. Manacor, 5; Mataró, 1 (día 6). Girona, 3; Horta, 2 (8 Diciembre). Reus, 3; Europa, 2. Constanza, 3; Tortosa, 0. Granollers-Mañón (suspendido).

### Cuarto grupo

Emeritense, 0; Extremadura, 1. Rayo, V., 1; Amistad, 0. Calvo Sola, 4; Don Benito, 0. Girod, 0; Guadalajara, 1. Aranjuez, 4; San Lorenzo, 1. Calatayud, 7; Marconi, 1. Toledo, 4; Cuatro Caminos, 1. Arenas Zaragoza, 1; Manchego, 0 (día 3). Cacereño, 5; Plus Ultra, 3.

### Quinto grupo

Hellín, 2; Albacete, 1. Yeclano, 3; Catarroja, 2. Orihuela, 2; Levante, 1. Villena, 2; Naval, 2. Gandía, 7; Aspense, 1. Novelda, 3; Eldense, 0. Cartagenera, 3; Elche, 1. Alciria, 6; Alicante, 2. Peña Soriano, 4; Lorca, 2.

### Sexto grupo

Betis, 1; Valdepeños, 0 (día 6). Español T., 4; S. Alvaro, 1. Córdoba, 0; Almería, 0. Hitturgi, 1; Ceuta, 1. Sevillana, 1; Cádiz, 2. At. Malagüño, 2; Algeciras, 1. San Fernando, 4; R. Granada, 1. Huelva, 2; Utrera, 0.

## LA QUINIELA GANADORA

### PRIMERA DIVISION

Osasuna-Real Madrid.....	X
Atlético de Bilbao-Valencia.....	2
Santander-Celta .....	1
Oviedo-Gijón .....	1
Coruña-Valladolid .....	X
Sevilla-Real Jaén.....	1
Barcelona-Real Sociedad.....	1
Atlético de Madrid-Español.....	X
<b>SEGUNDA DIVISION</b>	
Linense-Las Palmas.....	1
Málaga-Mestalla .....	1
Atlético Tetuán-España Tángr	1
Murcia-Granada .....	2
Hércules-Badajoz .....	X
Alcoyano-Castellón .....	1

Pronto se le ha torcido de nuevo al At. de Madrid la Liga que encarriló el último día de la primera vuelta con el empate que obtuvo en Las Cortes. Y ha tenido que ser, precisamente, el otro equipo catalán quien hiciera ese desajuste que es grave de verdad por haberse entrado ya en la segunda vuelta. Grave y consecuencia de una confianza infundada, porque no es bastante que se domire mucho en el primer tiempo para ganar a un equipo como el Español, que sabe jugar al fútbol moderno con los ojos vendados. Del solitario gol de Callejo se encargó Quico Pérez con los dos suyos, y allí fueron los apuros al no cesar los catalanes en su trabajo de conjunto en una fase que no existían los interiores y volantes atléticos. El oportunismo de Escudero sirvió para que se consiguiera una igualdad que estaba en el alero y que se habrá tomado como mal menor, aunque de bueno tiene tanto como la punta de un pelo, de no ocurrir que, a partir de ahora, todo sea coser y cantar, como esperan los miles de simpatizantes con los colores del gran club madrileño que tan mala temporada están teniendo.

### EN SAN JUAN

El temporal de nieves dejó a toda Navarra cubierta de un manto blanco que hubo de ser quitado de prisa y corriendo del césped de San Juan para que pudiera celebrarse este primer partido de la segunda vuelta del torneo liguero y que tan esperado era por los pamplonicos. Se sacaron muchas toneladas de nieve fuera del campo, pero éste no quedó en las condiciones que el Madrid necesita para hacer ese juego que le ha llevado a capitanear la tabla del grupo. Abundaron los charcos, pero esto no fué obstáculo bastante para que luciera en los primeros momentos la buena técnica de los merengues a la que dieron viril réplica los navarros, llegando al embotellamiento de un adversario que no debía esperarse tal cosa. Marcó Joseito primero y su equipo se limitó a defender el solitario gol—en esto emplearon tanto coraje como el de sus adversarios para nivelar la desigual contienda—, consiguiendo unos ocho minutos artes del final, momento en que el Osasuna marcó. Quedó un punto en Pamplona, y como ya se esperaba que los dos fueran para el Real Madrid, los aficionados locales se dieron por muy satisfechos, pues nadie sabe cuánto podrá valer ese puntito tal y como se viene desarrollando las cosas en los que hacen compañía al Osasuna en esa incómoda zona de los últimos lugares de la tabla.

### MERECIDO EMPATE DEL ESPAÑOL POR SU MAYOR REGULARIDAD

### AUNQUE DOMINADO GANABA EL REAL MADRID A OCHO MINUTOS DEL FINAL

### En El Sardinero

Pudo haberse asegurado el Celta el partido en el primer tiempo

La persistente y copiosa lluvia caída ayer y los precedentes días en Santander, puso el terreno del Sardinero imposible para el fútbol, aún tratándose de los propios santanderinos y de los vigueros del Celta que están acostumbrados a correr por superficies encharcadas dando el balón. Quienes más extrañaron el piso fueron los locales y de ello sacaron partido los gallegos dominando intensamente en todo el primer tiempo. Mas como a su fútbol le faltó remate, el marcador permaneció inalterable en todo ese período de presión celtica en el que pudieron haberse asegurado el partido con dos o tres goles que hubieran marcado, pues todo el nervio del Santander, después del descanso, no dió más producto que el tanto de Moro, el mejor hombre—con Lolín—que se movió en el campo, ya que Alstia no pasó de regularillo, como en Chamartín contra los turcos.

### En Buenavista

A once minutos del final marcó el Oviedo el único gol de la tarde

Mucha emoción en Buenavista en el encuentro de los dos rivales de la provincia asturiana. Buena taquilla una vez más y con lo otro ya señalando parámetros de contar lo bueno de la jornada, porque como jugar ninguno.

(Continúa en la página 5)

## Triunfó la Segoviana sobre el Imperial

### Bravo, Hoyos (2) y Herrera marcaron los tantos

### Faltó precisión en el centro a los jugadores locales

El encuentro de ayer pudo haber resultado bonito. Pero fué una lástima que ambos contendientes—Imperial y Segoviana—no desarrollaran durante los noventa minutos de juego la clase e intuición de la jugada de que en ciertas ocasiones hicieran gala. Y lo que pudo haber resultado un partido de sumo interés, como lo fué el jugado, por estos dos equipos en Madrid, en Septiembre último, quedó reducido a una intranquilidad, un poco peligrosa, hasta que los segovianos consiguieron la igualdad. Luego, el acoso continuo a la meta madrileña, cuyo fruto fueron los dos goles restantes.

Pero—y siempre el «pero» por delante—si uno no temiera pecar de «disto» se atrevería a decir que la victoria segoviana quedó ayer apresada aquí más por el entusiasmo que por el juego. Se iniciaron, desde luego, buenos avances, pero en ellos se notaba la falta de «un algo», que en el caso gimnástico era, ante todo, imprecisión en el dominio de la pelota y, sobre todo, la entrega completamente defectuosa. Por ello no se aprovecharon mejor las ocasiones, porque hay que reconocer que las hubo, en muy buenas aptitudes para tirar. Y todo comenzó porque los volantes segovianos comenzaron el encuentro con escasa fortuna, lo que se unió también a lo buenos jugadores que eran los interiores que tenían enfrente. Y por ello, andando los medios un poco a la deriva—al final, sobre todo al bajar a la defensa, se sostuvieron mejor—, va a la delantera se le notaba algo. Y en ella Saugar no era, precisamente, el más indicado para resolver una papeleta tan complicada y para la que se requiere tanta resistencia, como es la de interior de enlace.

Al fallar, por tanto, el juego normal de Mariano y Domingo, forzadamente se tenía que resentir la vanguardia gimnástica, como sucedió, porque no recibía, en las condiciones precisas, los balones que estaba esperando y que pocas veces arribaba en condiciones normales. Porque ayer había que perforar la meta de Amado en más de una ocasión ya que se vio que el Imperial podía marcar y también encontrarse dispuesto a repetir hechos como los no hace mucho tiempo aún registrados en El Peñascal. Afortunadamente no fué así, y todos tan contentos; Pero, viendo las cosas desde fuera del fanatismo—vocabulario que debía ser rechazado de los términos futbolísticos por las graves consecuencias que suele acarrear—

(Continúa en la página 5)

## CAMPEONATO DE LA PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

### RESULTADOS

Ferrovial, 1; Alcalá, 3. Chamberí, 2; Tarancón, 3. Getafe, 1; Boetticher, 0. G. Segoviana, 3; Imperial, 1. Hispano, 4; Leganés, 4. Fensa, 2; P. Móvil, 2. Vallecana, 2; Gas, 1. Victoria, 3; Gimnástica, 1. Avila, 1; Electrodo, 1.

Dos victorias en campos forasteros ha habido en esta jornada del campeonato de primera regional, La del Alcalá, que parece ser se encuentra en un magnífico momento, en el campo de la Ferrovial, y la del Tarancón en el del Chamberí. Y aunque el triunfo del Alcalá no tiene nada de sorpresa, sin embargo hace recordar su empate del día de Reyes, en su campo, frente al Chamberí, en aquella ocasión penúltima de la tabla. Pero ese tropiezo debió ser un tanto circunstancial y otra vez vuelve por sus fueros de «cider», aunque muy amenazado de cerca por el Leganés, que ayer logró una igualdad a cuatro tantos en el terreno del Gas frente al Hispano; logrando así despegarse de su perseguidor. El Parque Móvil parece que empieza la segunda vuelta con inclinación a los empates, primero con la Segoviana; después, en Aranjuez, con el Hispano; y de nuevo, ayer, en Madrid, con el Fensa, equipo siempre difícil, por lo que el P. Móvil debió desarrollar un buen fútbol para mantener la igualdad de fuerzas. Y el tercer empate de la jornada ha sido el del Avila, en San Antonio, frente al Electrodo, su

inmediato seguidor en la clasificación y que ayer se propuso desquitarse del empate, en su propio terreno, con el Victoria. Sin embargo, la igualdad conseguida por el Avila el día de Reyes, en Carabanchel, parece que no le ha dado los ánimos suficientes para declararse neto vencedor del Electrodo. Y todo quedó en empate.

Normal, aunque un poco apretado, el triunfo del Getafe sobre el Boetticher. Como también el de la Vallecana sobre el Gas. Y un poco más extraño, aunque no mucho, porque jugaba en su casa y el Victoria es capaz de dar disgustos cuando menos se espere, el logrado por este equipo sobre la Gimnástica, venciendo por dos tantos de diferencia.

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Alcalá .....	11	12	5	4	50	27	29	+	9
Leganés .....	11	12	4	5	42	23	28	+	8
Fensa .....	11	11	4	6	41	28	26	+	4
Getafe .....	11	12	2	7	42	29	26	+	4
Boetticher .....	11	10	5	6	36	26	25	+	5
P. Móvil.....	11	10	5	6	54	43	25	+	7
Tarancón .....	20	9	6	5	38	37	24	+	4
Hispano .....	21	7	9	5	45	33	23	+	1
Segoviana .....	21	10	3	8	44	42	23	+	1
Gimnástica .....	21	9	4	8	42	36	22	+	4
Carabanchel .....	20	12	3	36	32	22	+	2	
Avila.....	20	8	5	7	32	34	21	+	1
Electrodo .....	21	6	8	7	41	43	20	+	
Imperial .....	21	7	3	11	38	41	17	+	5
Gas .....	21	5	6	10	36	49	16	+	4
Victoria .....	21	5	11	33	57	15	+	7	
Vallecana .....	21	5	2	14	28	48	12	+	10
Ferrovial .....	21	4	3	14	31	51	11	+	13
Chamberí .....	21	4	3	14	23	46	11	+	11

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### Primera División

Osasuna, 1; Real Madrid, 1. Atlético de Bilbao, 1; Valencia, 2. Santander, 1; Celta, 0. Oviedo, 1; Gijón, 0. Coruña, 1; Valladolid, 1. Sevilla, 5; Jaén, 2. Barcelona, 6; Real Sociedad, 0. Atlético de Madrid, 2; Español, 2.									
J. G. E. P. F. C. P.									
Real Madrid.....	16	10	4	2	38	19	24	+	8
Sevilla .....	16	11	0	5	35	21	22	+	4
Barcelona .....	16	9	3	4	39	20	21	+	5
Santander .....	16	9	3	4	30	21	3	+	3
Valencia .....	16	8	3	5	40	21	19	+	5
At. de Bilbao.....	16	9	1	6	35	25	19	+	1
Valladolid .....	16	7	3	6	28	29	17	+	3
Español .....	16	6	4	6	29	22	16	+	
Coruña .....	16	7	2	7	23	26	16	+	2
Real Sociedad .....	16	6	3	7	20	30	15	+	1
Osasuna .....	16	5	2	9	21	29	12	+	6
Oviedo .....	16	4	4	8	14	21	12	+	5
Gijón .....	16	5	2	9	20	35	12	+	2
Jaén .....	16	5	1	10	24	43	11	+	3
At. de Madrid.....	16	3	4	9	25	34	10	+	6
Celta .....	16	4	1	11	18	34	9	+	5

### 2.ª División (1.º grupo)

Eibar, 0; Alavés, 1. Sabadell, 4; Escoriaza, 0. Leonesa, 1; Ferrol, 0. Avilés, 1; Caudal, 0. Salamanca, 5; Torrelavega, 0. Zaragoza, 0; Baracaldo, 3. España Industrial, 3; Lérida, 3. Logroñés, 3; La Felguera, 0.									
J. G. E. P. F. C. P.									
Alavés .....	16	11	4	1	39	16	26	+	10
Baracaldo .....	16	10	2	4	30	18	22	+	8
Leonesa .....	16	9	2	5	36	21	20	+	2
Eibar .....	16	7	5	4	24	22	19	+	1
Avilés .....	16	7	5	4	32	31	19	+	1
E. Industrial.....	16	7	4	5	36	26	18	+	2
Zaragoza .....	16	7	2	7	40	29	16	+	4
Sabadell .....	16	7	2	7	26	30	16	+	
Logroñés .....	16	7	1	8	41	27	15	+	1
Lérida .....	16	6	3	7	26	29	15	+	1
Caudal .....	16	4	5	7	17	19	13	+	1
Salamanca .....	16	4	4	8	25	28	12	+	6
Ferrol .....	16	5	2	9	16	26	12	+	2
Escoriaza .....	16	5	2	9	22	41	12	+	2
Torrelavega .....	16	5	1	10	13	33	11	+	5
Felguera .....	16	3	4	9	21	37	10	+	6

### 2.ª División (2.º grupo)

Linense, 2; Las Palmas, 0. Tenerife, 2; Jerez, 0. Málaga, 4; Melilla, 0. Atlético de Tetuán, 5; España Tángr, 2. Murcia, 0; Granada, 2. Hércules, 3; Badajoz, 3. Alcoyano, 4; Castellón, 3. Mestalla, 5; Murcia, 2.									
J. G. E. P. F. C. P.									
Hércules .....	16	10	2	4	34	27	22	+	4
Málaga .....	16	8	3	5	26	15	19	+	3
Granada .....	16	9	1	6	31	21	19	+	3
Castellón .....	16	9	1	6	34	26	19	+	3
Tenerife .....	16	8	2	6	35	19	18	+	2
Las Palmas.....	16	7	4	5	30	20	18	+	2
España .....	16	9	0	7	36	34	18	+	
Alcoyano .....	16	7	3	6	28	26	17	+	1
Jerez .....	16	7	3	6	23	26	17	+	1
At. de Tetuán.....	16	8	0	8	32	27	16	+	
Linense .....	16	7	2	7	26	26	16	+	2
Badajoz .....	16	4	5	7	35	35	13	+	1
Murcia .....	16	4	5	7	24	31	13	+	3
Mestalla .....	16	5	2	9	29	36	12	+	2
Melilla .....	16	5	2	9	18	35	12	+	4
Mallorca .....	16	3	1	12	25	58	7	+	7

# Aquí todos los DEPORTES

## En Buenavista

(Viene de la página 4)

no lo hizo a satisfacción del público pagano, como es clásico siempre que se encuentran—aquí como en El Molinón—estos dos equipos representativos de las dos más importantes poblaciones de Asturias. Dominar, lo hizo más el Oviedo, particularmente en el segundo tiempo y por fin, y cuando se estaba ya a once minutos del final, Areta consiguió de un cabezazo el único tanto de la tarde y la mayor emoción también, ya que hacía mucho tiempo que no se veía marcar un gol en Buenavista rematado con ese viril procedimiento. Poca cosa, pero que puede ser mucho si cunde el ejemplo de Areta.

## En Riazor

Notoriamente perjudicó al Valladolid la lesión de Lesmes

Decir que el Valladolid llevaba a Coruña bien aprendida su papeleta de inutilizar—legalmente—a los interiores gallegos, por ser éstos las mejores piezas coruñesas, nos parece solemne tontería, porque todos los equipos están al cabo de la calle en lo que conviene y no conviene hacer, jugando en casa como si es fuera. Eso los tontos lo saben. Lo difícil es poder poner en práctica el plan concebido en las larguísimas horas de domingo a domingo. Y el Valladolid tuvo en sus volantes los elementos que se precisaban para que fuera estéril el esfuerzo de los que «fabrican» el juego en el once coruñés y por eso dominó la situación y se adelantó en el marcador. Después le llegó el empate y la lesión de Lesmes y harto hizo con poder sostenerle hasta el final mediante el traslado de Lo'o al puesto del defensa central y haciendo el renqueante Lesmes de medio correo al situarse detrás de su sustituto. Hubo el consiguiente disgusto por el empate y gran bronca a González Echevarría, árbitro que por lo que dicen en La Coruña parece estar especializado en hacerlo allí muy mal.

## En Nervión

En momento crítico falló el Jaén un penalty

Si bien el Jaén es un recién llegado a la División de honor, su andaluza naturaleza da ya un cierto matiz de rivalidad a los partidos que ventila con el Sevilla, veterano componente de ese privilegiado grupo del que ahora faltan otros dos equipos de aquella región, el Granada y Málaga. Por esto de la rivalidad o por lo que fuere, lo cierto es que ayer tan no jugó su fútbol el Sevilla, que los neófitos se movieron por el césped del Nervión como pudieran hacerlo los históricos y hasta marcaron primero por medio de Montalvo, el ex madrileño de adopción, cuando militaba en el ahora líder del torneo y andaluz también por la sangre que corre en sus venas. Consiguieron empatar el Sevilla, pero a raíz de esto hizo penalty Campanal y falló el defensa José Luis al sacar la falta a las manos de Busto. Desaprovechada esta ocasión para haberse adelantado de nuevo el Jaén, vino lo que siempre llega, la reacción del adversario y ya todo marchó sobre ruedas, quedando el marcador con el claro cinco a dos en la tarde de «furia» a la española de Araujo, veterano alumno de aquella escuela que tanto echamos de menos ahora en las partidas internacionales los chapados a la antigua por culpa de esa técnica superavalada por los que «juegan» los partidos antes de celebrarse.

CANALES

# Triunfó la G. Segoviana sobre el Imperial

(Viene de la página 4)

rear—, se potó una falta bastante de bulto, por cierto, de técnica en los segovianos. Mejor que técnica diremos falta de dominio del balón con la agilidad y precisión requeridas para, a la hora de centrar, ver o intuir, al menos, la posición del compañero. Ayer multitud de avances locales, que parecían muchas veces a punto de culminar felizmente, se perdían yendo a estrellarse contra el cuerpo de algún jugador madrileño que, de pronto, se encontraba con un excelente centro venido «amablemente» de los borreguiles de sus contrarios.

No perdió velocidad

Esta imprecisión en las jugadas ayudó al Imperial, si bien nadie puede negar que por sí solo tuvo méritos de consideración. Decía el sábado que una característica, principalísima del Imperial, era la velocidad. Pues bien, el conjunto madrileño aún conserva parte de la que en la primera vuelta salió a relucir en el madrileño campo del Gas. Y esta virtud les ayuda a infiltrarse en el área enemiga con la mayor prontitud, cogiendo a veces desprevenidos a los zagueros y ganándoles por pies.

Amado cubre bien la puerta. Y está magníficamente ayudado por su trió defensivo, energético, fuerte, resolutivo. Los volantes trabajan bien, cubriendo sus zonas con soltura, aunque bien es verdad que jugaron más a su gusto porque los interiores segovianos ya he dicho que no estaban ayer muy «en vena», que digamos. Y su vanguardia está bien. Destaca en ella el juego constructivo de los interiores, sobre todo el de Jacinto, infatigable creador que arranca constantemente con balones desde su área. Los interiores cueban los balones en posiciones magníficas a los extremos, y éstos—más, desde luego, Velasco—se ayudan con su habilidad y fintas para infiltrarse hacia la meta en cuanto atisban el menor resquicio. Y van todos ellos, con decisión, a disputar el balón... que es bien interesante.

La espera no es aconsejable

Da, indudablemente, no muy buenos resultados la, ya no sé si llamarla costumbre o defecto, de los segovianos, que no se deciden a ir en busca del balón. Es imposible verle venir y esperar a que llegue... que nunca llegará porque el contrario, más hábil, se ha anticipado a la jugada. El fallo del rival no debe esperarse, sino que hay que anticiparse, si es posible, a la acción de aquél. Y por eso los gimnásticos pierden, y ayer perdieron muchas, también, oportunidades que pudieran traducirse en beneficios para la clasificación. La delantera jugó con alegría, pero ya he dicho que—salvo las excepciones honrosas que siempre hay que hacer—sin acierto. Y por tesón, constancia y oportunidad, eso sí, se ganó ayer el encuentro. De Juanín y Hoyos no puedo juzgar ampliamente porque un encuentro no quiere decir nada. El extremo ayer se mostró entusiasta, veloz, proporcionando templados centros, y el centro delantero igualmente codicioso, aunque aún sin la picardía necesaria para salir airoso. Eso lo hace, desde luego, el número de partidos. Sangar acertó en pocos centros. Correteó pero sin fortuna, ni aun a la hora

de tirar. Herrera, de interior, trabajador, pero lejos también de la perfección, y Nani, rápido y escurrizado, pero sin querer cargar con la responsabilidad del tiro a puerta, al menos en el primer tiempo. Mariano y Domingo mejor en la segunda parte que en la primera. Más segura que otras veces la defensa, aunque en ocasiones se viera agobiadoramente desbordada, y Callejo igualmente bien, aunque lo cierto es que no le abundó el trabajo.

Arbitro y público

Con algún lunar—¿quién no le tiene en esta vida?—el arbitraje del señor Guillén, pero, en general, bueno. Como también el comportamiento del mucho público que acudió al campo, a lo que quizá ayude también el cuarto de hora retrasado para empezar el encuentro.

Los goles

0-1.—A los 28 minutos. Bravo se interna veloz, desborda a la defensa y marca a placer.

1-1.—Nueve minutos después, un balón bombeado ante Amado le recoge Hoyos y lanza un buen tiro por alto, logrando el empate.

2-1.—Dieciocho minutos de la segunda mitad. Ante Amado remata Herrera y el balón sale rebotado, recogiendo Hoyos y enviándole a las mallas de cabeza.

3-1.—Treinta y un minutos y medio. Un avance local termina con un tiro alto de Herrera, casi de espaldas a la puerta, que se cuela a la red.

Alineaciones

Imperial: Amado; Machuca, Díaz, Toni; Del Olmo, Molina; Velasco, Bravo, Pepín, Jacinto, Navas.

G. Segoviana: Callejo; Gil, Félix, Costa; Mariano, Domingo; Nani, Herrera, Hoyos, Sagar, Juanín.

P. MARTIN CANTALEJO

# Declaraciones del ministro de Comercio, señor Arburúa

(Viene de la pág. 6)

bien por escasez de ésta o bien por excesiva elevación de numerario. Por eso en nuestro caso actual, con presupuestos equilibrados y mercancías abundantes, no podemos temer ninguna inflación.

De todos modos, y previendo esos reajustes de precios, el Gobierno se anticipa a mejorar los ingresos de las clases modestas y medias para aumentar su poder adquisitivo real en mercancías. Y está dispuesto por todos los medios a que sea real esa elevación de ingresos, impidiendo que los salarios empujen a los precios, como sucedió en épocas precedentes en que la escasez de mercancías provocó el encarecimiento al crearse mayor poder de compra. Actualmente no sólo no existe esa escasez, sino que, por el contrario, en algunos sectores se registran situaciones llamadas indebidamente «crisis» y que en realidad sólo significan una abundancia

de mercancías en espera del nuevo poder de compra.

—¿Puede decirme, señor ministro cómo se evitará que los posibles reajustes de precios excedan del ritmo normal en toda etapa de mayor actividad?

—Ante todo, manteniendo plenamente el abastecimiento nacional de bienes de consumo. En los años anteriores, más difíciles para nosotros, las alzas de precios fueron principalmente causadas por los focos de escasez en los mercados. Por eso el Gobierno tiene la decisión firme y absoluta de que los alimentos, vestido, calzado y demás artículos que satisfacen necesidades básicas, existan en el mercado en condiciones asequibles. Este es el medio fundamental para el alza desorbitada de los precios y ese medio se pondrá en práctica con la máxima energía, atajando todo intento especulador.

Por otro lado, numerosos sectores pueden mejorar la producción aumentando el rendimiento en forma que evite elevaciones de costes o las reduzca a un mínimo, aparte de que en muchas empresas el nivel actual de beneficios ofrece margen suficiente para evitar repercusiones. Esto último se relaciona con esta crisis de ventas alegada por algunos empresarios, y más supuestas que reales, pues los sectores con menor salida para sus generos serán los que mejor puedan aprovechar el aumento de capacidad adquisitiva de los consumidores si atienden especialmente a producir y vender los tipos de artículos más demandados por las clases modestas.

En conjunto, entre la política de total abastecimiento y las posibilidades de absorción indicadas, reunimos medios para mantener los reajustes de precios dentro de los límites prudentes y en defensa de los propios grupos sociales con ingresos fijos modestos. Sobre todo porque la abundancia de mercancías es el instrumento más realista y eficaz contra los intentos de especulación.

—¿Se cuenta con posibilidades para mantener ese abastecimiento tan esencial?

—Hay sectores en que la producción nacional ofrece incluso considerables excedentes, pero claro está que en otros, como pasa en todos los países del mundo, es necesario importar cantidades complementarias. Pues bien: en ese aspecto puedo afirmar que el Gobierno se encuentra plenamente decidido a realizar importaciones antes que se produzca la más ligera escasez en ningún artículo básico, sea de consumo o de producción. La mejor prueba de esta decisión es el hecho de que en este año, a pesar de la cosecha deficitaria de trigo, no hemos vuelto a caer en el racionamiento porque se ha importado el millón de toneladas necesario para mantener la abundancia y la plena libertad en el consumo.

El comercio exterior de España, por tanto, un papel básico en nuestra política económica general y de precios. Así aplica el Gobierno las reiteradas orientaciones del Caudillo que, en su reciente mensaje, ha vuelto a insistir en la necesidad de «ser dueños de los precios y disfrutar de disponibilidades en la balanza comercial para poder mantener el concierto entre los precios y los salarios». Por eso se ha procurado siempre fomentar las exportaciones y demás partidas de la balanza de pagos, cuyos ingresos efectivos en divisas aumentaron satisfactoriamente en 1953, a lo que se suma la ayuda americana, pequeña en relación con nuestras necesidades, pero que representa siempre una aportación para la producción española y las compras de mercancías.

En conjunto, el intercambio exterior refleja los resultados generales de la economía nacional y, a su vez, influye en toda ella. Tenemos que mantener nuestros precios interiores para exportar, compitiendo con el extranjero; y necesitamos exportar para obtener divisas que permitan abastecer el mercado con importaciones, evitando así la escasez y el alza de precios. Por eso hay que impedir todo desequilibrio anormal en cualquier punto de ese circuito, que tendría repercusión general. Por eso es necesario también defender el valor exterior de

la peseta con igual tenacidad que en el interior, consolidando la estabilidad ya lograda. Este es el papel atribuido a la balanza de pagos en la política general del Gobierno, cuyo objetivo fundamental en la etapa presente es evitar que los reajustes de precios por aumento de salarios excedan del mínimo justificable.

—¿Pueden surgir dificultades en el desarrollo de esa política prevista por el Gobierno?

—Toda política orientada hacia el interés general encuentra siempre la oposición de quienes se lucran abusivamente, causando perjuicios al interés común. La ambición y la especulación son imponderables que pueden tratar de crear ahora un clima más propicio a sus intenciones. Y siempre habrá quien egoístamente se niegue a comprender que si en una etapa de estabilización y de saneamiento convenia una inmovilización de salarios, también ahora es justo y conveniente mejorar la participación de las clases modestas en los frutos de una mayor actividad económica.

No podemos dejar de acusar los efectos de una rectificación de salarios, pero si evitáramos a toda costa que queden anuladas las ventajas concedidas por ese reajuste, y para ello atajáramos toda intención especulativa de aprovechar con miras egoístas esas oportunas mejoras.

Yo estoy seguro de que la especulación no conseguirá su propósito, porque la vigilancia no cesará un momento, porque el Gobierno está dispuesto a emplear con toda energía los medios suficientes para atajar cualquier intento de abuso y especulación.

Existe, sobre todo, un argumento definitivo para la confianza. Y es que los españoles, firmemente unidos en torno al Jefe del Estado, hemos superado ya tales dificultades pasadas que, en comparación con ellas, las cuestiones actuales resultan en realidad poco inquietantes. Por eso confío en que, con la ayuda de Dios y dentro de los problemas siempre existentes en toda nación, el año que acabamos de comenzar represente para los españoles una mejora de las ventajas logradas con la etapa anterior y un nuevo paso hacia el mayor bienestar propugnado por el Caudillo.—Cifra.

## 60 MUERTOS en Europa por el temporal

Londres, 10.—El número de muertos en Europa desde que comenzó la primera ola de frío del invierno, hace seis meses, pasa de sesenta.

En Italia han perecido 26 personas, 20 en Inglaterra y 16 en Francia, como consecuencia indirecta del frío o de los temporales que han azotado Europa.

El tráfico fluvial en la Alemania occidental ha quedado suspendido a consecuencia de los hielos. El canal principal, que une Alemania occidental y oriental, está cerrado. El tráfico de barcas ha quedado suspendido en el río Main, al sureste de Frankfurt.—Efe.

## Resultó muerta una joven en el choque de una moto con un automóvil

Madrid, 11.—A las seis de la tarde de ayer, cuando bajaba por la calle de Gaztambide, esquina a la de Meléndez Valdés, el coche matrícula M-101517, conducido por el hijo de la propietaria, Manuel Martínez Parrondo, se encontró con una motocicleta que iba a la plaza de la Moncloa, y aunque frenó rápidamente, no pudo evitar que la moto chocara con la parte delantera del automóvil. Los ocupantes de la primera, Marcelino Juárez Trelles, de 24 años, domiciliado en Preciados, 42, resultó con una herida incisa en la región occipital, que le hunde la bóveda craneana. Pronóstico grave. La joven que le acompañaba, Manuela Vázquez Quintanilla, de 24 años, que habita en la carretera de Extremadura, 55, sufrió fractura de la base del cráneo, intensísimo «shock» traumático, fractura de calcáneo y pérdida del talón derecho. Pronóstico gravísimo. Asistidos de primera intención en la clínica de las Flores, pasaron después al equipo quirúrgico, donde a las doce de la noche falleció Manuela Vázquez.

Graves quemaduras sufrió una mujer en un brasero

Madrid, 11.—En su domicilio del callejón Antonio. Antón, de Carabanchel Bajo, sufrió graves quemaduras al levantarse de cerca del brasero e incendiarse las ropas, doña María Cabelló Acedo, de 28 años, casada, que fue asistida en la Casa de Socorro de Carabanchel por el doctor don José Díaz de la Cruz de quemaduras en las piernas, vientre y mano izquierda.

## 70.000 PERSONAS más diariamente en el mundo

Washington, 10.—La población mundial ha crecido en 1953 en veinticinco millones de almas y está aumentando a razón de setenta mil por día, según la Oficina de Información Demográfica. Si es exacto este porcentaje de crecimiento la actual población, de dos mil quinientos millones de almas, pasará a convertirse en siete mil millones dentro de los próximos cien años, lo que según dicha Oficina, planteará difíciles problemas en orden a la alimentación de tan enorme número de personas.

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
Consulta diaria de doce y media a una y media y de cuatro a seis  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Ex interno del Hospital de San Carlos y del Hospital Provincial de Madrid por oposición  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avd. Fernández Ladreda, 6. Segovia

MARIANO ROMERO  
Especialista en enfermedades de la piel, venéreo, sífilis y hernias  
Aparatos NOTTON para contención de hernias. Consulta diaria. Cervantes, núm. 30, Segovia. Teléfono 1437

D. VIDAECHEA  
Médico-Oculista  
del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 5  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléfs.: Clínica 2049. Domicilio 1302

A. DEL CANIZO SUAREZ  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de doce a dos y de tres y media a cinco y media. Muerte y Vida, 4. Telf. 2034. Segovia

JUAN DEL CANIZO  
Médico  
Medicina interna. Rayos X  
Consulta de 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4

M. NINO-DENTISTA  
Consulta en Segovia: Miércoles y jueves, Plaza de Franco, 6  
En Madrid: Lista, 37. Telf. 264119

B. BARAHONA  
Médico oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional. Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de los Huertos, 2  
Teléfono 1746

L. LEON  
Especialista en garganta, nariz y oídos, del Hospital de San Carlos, de Madrid  
Consulta los jueves, de 11 a 2  
Juan Bravo, 2 Teléfono 1600

JUAN LAA INFANTE  
Enfermedades de la piel y venéreas  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 5 a 7  
Leopoldo Moreno, 12, 1.º Segovia  
Teléfono 1951

SEGUNDO JIMENEZ GONZALEZ  
Partos. Enfermedades de matriz  
Consulta diaria de 11 a 2 y de 4 a 6  
Carretera de La Granja, 12, 2.º, izqda., Segovia

EDUARDO BARRIOS BERMEJO  
Cirugía del Aparato Digestivo  
Consulta de 1 a 2 y de 3 a 4.  
José Zorrilla, núm. 24. Segovia

Clinica de Maternidad Santa Agueda  
J. USEROS CASAS  
Médico jefe de la Maternidad Provincial, Maternólogo del Estado y del I. N. P. Tocólogo municipal  
Especialista en partos y enfermedades de la mujer  
Consulta de doce a una  
San Martín, 1, Segovia. Telf. 1669

LUIS F. JARDON  
Director por oposición del Dispensario Antituberculoso  
Pulmón y corazón  
Rayos X  
Martes, miércoles, jueves y viernes  
De 12 a 2.—San Clemente, núm. 7

DR. EUSEBIO NUÑEZ  
Médico director del Manicomio Provincial de Segovia  
Consulta de enfermedades nerviosas y mentales  
Martes, miércoles y jueves  
De 12 a 2  
Puente de Muerte y Vida, 3, 1.º

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Cirugía general y del simpático, Huesos, Articulaciones  
Consulta diaria de 1 a 2 y de 3 a 5  
Segovia Roble, 1 Telf. 1387

F. MAROTO GRANDE  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta de 10 a 11 y de 4 a 6  
San Francisco, 11, Segovia

RELOJES SUIZOS A PLAZOS CALIDAD, ELEGANCIA, PRECISION  
RELOJES GAMA  
APARTADO, 385 - MADRID  
PIDA HOY MISMO, CATALOGO GRATIS

## Rufina Plaza Matesanz

Ha fallecido el día 10 de Enero de 1954  
a los nueve años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad R. I. P.  
Sus desconsolados padres don Glicerio Plaza-Sanz (teniente de Artillería) y doña Juana Matesanz Bravo; abuelos maternos don Florentino Matesanz y doña Juana Bravo; hermanos Juanita, María del Pilar y Gregorio; tíos, primos y demás familia,  
Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán asistan al funeral que se oficiará mañana, a las nueve y media, en la parroquia de El Salvador. La misa de privilegio se rezará en la misma iglesia el día 13, a las nueve.  
El cadáver recibió cristiana sepultura en la tarde del día de hoy.



LA SEÑORA

# D.ª Felisa Merinero Palomares

Falleció en Santa María la Real de Nieva (Segovia) el 10 de Enero de 1954  
a los 49 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

## R. I. P.

Su esposo don Manuel Zaballos Ceballos; hijos don Luis, doña Carmen y don Antonio Zaballos Merinero; padre don Cirilo Merinero; hermanos doña Paula, don Rufo, doña Lorenza y don Cirilo Merinero Palomares; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y suplican una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se oficiará mañana, día 12, en la parroquia de Santa María de Nieva.

El cadáver recibió cristiana sepultura en la tarde de hoy.

## El Gobierno, plenamente decidido a la importación antes que haya escasez en los artículos básicos

### ▲ La abundancia de mercancías, el medio más eficaz contra la especulación

▲ Firme decisión de que los artículos de primera necesidad sean perfectamente asequibles

▲ Impediremos que los salarios empujen a los precios, como antes ha venido sucediendo

### La especulación no conseguirá su propósito porque la vigilancia no cesará un momento

Madrid, 10.—El ministro de Comercio, don Manuel Arburúa, ha hecho al director de «Arriba» unas interesantes declaraciones en orden a los diversos problemas económicos de la actualidad española. Por considerarlas de gran importancia, las transcribimos a continuación:

—Ante todo, señor ministro, ¿cuáles son sus impresiones sobre los problemas económicos planteados en el año pasado?

—Lo más importante de 1953 es que durante su transcurso han comenzado a presentarse un nuevo aspecto los problemas y los objetivos económicos, cerrándose la etapa iniciada en el verano de 1951. Hasta ahora todos los esfuerzos del Gobierno para la estabilización y el saneamiento económico se encaminan, en el fondo, a situar los problemas en sus términos reales. Este planteamiento auténtico de las cuestiones exigía una labor previa normalizadora porque, como consecuencia de las medidas de emergencia inevitables durante las dificultades de la época precedente, resultaba que nuestro sistema de precios interior y exterior estaba afectado por numerosas perturbaciones.

### ▲ Declaraciones del ministro de Comercio, señor Arburúa

—¿En qué consistieron, señor ministro, aquellas perturbaciones y cuáles fueron sus consecuencias?

—En el interior existían para las principales mercancías dos precios

### TRES ALMIRANTES norteamericanos EN MADRID

Barajas, 10.—Procedente de Nápoles, vía Barcelona, llegó en un avión militar el almirante Wright, jefe de las fuerzas navales del Este y del Mediterráneo en los Estados Unidos. Le acompaña el contralmirante Peroy y otras tres personalidades más que integran el séquito del almirante.

En la Ciudad Condal tomó este mismo aparato el almirante norteamericano Cassidy, y que, juntamente con los anteriores, permanecerá en Madrid hasta pasado mañana, fecha en que saldrán todos para Barcelona y Londres.—Cifra.

diferentes, según se tratara de las tasas y racionamientos o del mercado negro, por lo que se carecía de datos reales que sirvieran de base a una política adecuada. Pero las buenas cosechas—complementadas con las importaciones de choque iniciadas en 1951—permitieron acabar con el racionamiento y establecer precios verdaderamente efectivos. De ese modo se normalizaron los mercados, se acabó con todo un sistema especulativo montado al margen de la legalidad y se pudieron conocer los verdaderos términos en que se planteaba el problema de los precios y el coste de la vida.

Asimismo, en el comercio exterior y durante nuestras épocas anteriores más difíciles, fue inevitable organizar sistemas de cuentas especiales para estimular la exportación. Esos sistemas desarticulaban la política de tipo de cambio y no garantizaban adecuadamente el empleo real de las divisas en los fines de mayor interés nacional.

Por eso, y para conocer también los verdaderos términos del problema, fué preciso acabar con los mecanismos especiales y orientar el comercio exterior por sus cauces normales. Este saneamiento ha contribuido, sin duda, a los aumentos registrados por nuestros ingresos en divisas y, sobre todo, nos ha informado sobre el verdadero valor exterior de la peseta, considerablemente mejorada durante este año.

—Entonces, señor ministro, ¿podría usted decirnos cuáles son las nuevas características de los problemas económicos?

—Una vez lograda la mayor normalidad conseguida en la fase anterior, cabe ya iniciar otra etapa distinta en la que se logren nuevas mejoras. El Caudillo ha aludido en su mensaje de primer de año a la imperiosa necesidad de aumentar la productividad y obtener mayores rendimientos, porque sólo rindiendo y aumentando la producción—y empleo sus propias palabras—se pueden alcanzar verdaderos avances en este camino. Y es que la meta final siempre señalada por el Jefe del Estado no se reduce a una mera estabilización, sino que exige no frenar el progreso. Se ha de pasar a una situación de mayor actividad y expansión, aumentando la agilidad y fluidez en los mercados interiores de dinero y mercancías, de modo que puedan desarrollarse normalmente las iniciativas económicas sin crear tensiones innecesarias en la circulación. Pues si la etapa anterior fué de estabilidad y

normalización, la consigna actual es evitar los reajustes excesivos de precios y mantener el valor adquisitivo real de los salarios, evitando el desequilibrio de la ecuación entre precios y salarios a la que se ha referido el Caudillo en su mensaje.

—Se viene hablando, señor ministro, de medidas contra la inflación y, si usted me lo permite, yo le preguntaría: la expansión prevista, ¿representa para nuestro futuro inmediato un cierto movimiento de precios?

—Muchas veces se utiliza este término sin motivo y sin justificación. ¿Por qué hablar siempre de inflación? La mayor actividad supone, naturalmente, algunos reajustes en los precios, más o menos perceptibles, según los sectores económicos; pero esto no significa, como algunos creen, confundiendo las cosas, que se haya de temer una inflación. Para que surgiera una desorbitada y veloz elevación de los precios—es decir, una verdadera inflación—sería preciso un desequilibrio entre la circulación del dinero y la de mercancía. (Continúa en la pág. 5).

## EGIPTO, NEUTRALISTA SI INGLATERRA NO CEDE

Si no se llega a un acuerdo habrá que "pensar seriamente" cómo conservarle al lado occidental

### EE. UU. culpan igualmente a ambas partes de la lentitud en las conversaciones

Londres, 10.—Círculos autorizados de Londres declaran que los Estados Unidos culpan tanto a Inglaterra como a Egipto del paso lento de las conversaciones angloegipcias acerca de la zona del canal de Suez.

El departamento de Estado norteamericano—dicen—ha tomado nota de la tendencia egipcia a adoptar una política neutralista si Inglaterra no reduce sus condiciones para un acuerdo.

### En España se celebrará la próxima olimpiada estudiantil

Madrid, 10.—La IV Semana Deportiva Internacional Universitaria se celebrará en España durante el verano de 1955, y la competición equivalente a la olimpiada estudiantil. El acuerdo lo adoptó el Comité Ejecutivo de la Federación Internacional Deportiva Universitaria durante la reunión recientemente celebrada en Luxemburgo y en la que representó a España Virgilio H. Rivadulla, vicepresidente de este organismo internacional. La Semana de Invierno correspondiente a esta IV Semana se disputará en Yugoslavia en los primeros meses de dicho año.—Alfil.

Para apoyar estas manifestaciones, el Gobierno de El Cairo está apuntando al reconocimiento de la China comunista, y una misión comercial egipcia en Extremo Oriente ha recibido orden de alterar su itinerario para incluir en él la visita a Pekín.—Efe.

### HAY QUE RETENER A EGIP. TO EN OCCIDENTE

Londres, 10.—En círculos competentes de Londres se pone de relieve que si Inglaterra y Egipto no logran alcanzar un acuerdo en la disputa sobre la zona del canal de Suez, habrá que «pensar seriamente» en los medios y maneras de «retener a Egipto en el campo occidental».

«Hasta la fecha—afirman—los Estados Unidos han decidido no dar ayuda militar a Egipto hasta que se haya alcanzado un acuerdo en la disputa de Suez.»—Efe.

## Balances y previsiones

Los sabios tienen numerosas razones para estar orgullosos de 1953 y numerosas esperanzas para ver colmados sus deseos en 1954

Washington. (Servicio especial para EL ADELANTADO).—También la ciencia hace en estos primeros días del año, un balance de sus adquisiciones y aspiraciones. Y pudiéramos decir que los sabios están satisfechos de 1953 y miran con buenos augurios este año en que ya vivimos de 1954.

1953 fué un año especialmente fecundo: se llevaron a su éxito final exploraciones como la del núcleo de los átomos y de los grandes fondos marinos, se descubrieron extrañas emisiones de radio, viejas ya en centenares de millares de años, de gran regocijo prehistórico; se ha conseguido la fabricación de un azúcar sintético y se están derribando los primeros portillos que impiden el profundo conocimiento del cáncer. Tales son los puntos sorprendentes del año científico pasado.

Durante el año 1953, Hillary pisó las cumbres del Everest y, por contraste, el batistafo del profesor Piccard descendió tres mil cincuenta metros en el Mediterráneo, profundidad nunca alcanzada hasta nuestros días. Y se han realizado, igualmente, otras revoluciones: está iniciándose la aplicación pacífica de la energía atómica y se han empezado los primeros trabajos para la construcción de centrales eléctricas con combustible atómico.

Los descubrimientos se han hecho en todos los órdenes. Y así el doctor americano Salk ha combinado una vacuna que protege de toda clase de catarros durante dos años. Y el doctor Goldblatt ha logrado transformar células sanas en células cancerosas, privándolas sencillamente del oxígeno, lo que representa un nuevo paso en el conocimiento de los orígenes de esta terrible enfermedad.

### ADQUISICIONES A LA VISTA

1954 se presenta lleno de esperanza para los inventores y hombres de ciencia en general: se nos anticipa ya la creación de una de las máquinas más maravillosas, de la que se cree podrá trasladar el ruso en un inglés, aunque crudo, si vale la expresión, comprensible. Esta maravilla lingüística, puede ser manejada por un linotipista y es capaz de aumentar su eficacia muy por encima de lo que son capaces los pocos traductores del ruso que en las naciones occidentales se encuentran.

En biología práctica, químicos y botánicos anuncian progresos dramáticos, contra epidemias que están diezmando los inmensos bosques americanos, si bien, no con esto los granjeros verán colmadas sus esperanzas, ni sus temores siquiera, pues éstos observan que aumentan por días los insectos inmunes a los más potentes y modernos insecticidas.

Los hombres de ciencia están dispuestos a hacer ver a la humanidad el gran valor pacífico de los descubrimientos atómicos, y hablan ya de un nuevo tipo de maquinaria que revolucionará, movida por el átomo, la labor de la existente. Se espera una vigorosa acción de los hombres del átomo contra la opinión mundial, que ve solamente en ellos terribles creadores de artefactos destructores.

UBALDO DE LEON



## UN AVION «COMET» BRITANICO CAYO AYER AL MEDITERRANEO

Al parecer no hay ningún superviviente de los 29 pasajeros y 6 tripulantes que llevaba

### ▲ Procedía de Singapur, y Roma fué su última escala

Londres, 10.—Un avión «Comet» británico, procedente de Singapur, ha caído al mar Mediterráneo con treinta y cinco personas a bordo.

La BOAC anunció oficialmente que el avión se había retrasado y rogó a los familiares que esperaban en el aeródromo la llegada, pasaran por las oficinas de la Compañía.

Un portavoz de ésta hizo saber que el avión debía haber aterrizado en Londres a la una y once minutos de la tarde. Parece ser que un pescador había informado que había visto caer al mar cerca de la isla de Elba un avión «muy grande». El «Comet» venía de Singapur, y Roma era su última escala antes de rendir viaje en la capital británica.—Efe.

### NO HAY SUPERVIVIENTES

Roma, 10.—Los pescadores que lanzaban sus redes a la altura de la isla de Elba afirman que oyeron una gran explosión y vieron un avión caer envuelto en llamas sobre las aguas.

Los equipos de socorro han informado que se han visto cadáveres flotando entre los restos del avión siniestrado y que no hay señal de supervivientes.—Efe.

### SON RECOGIDOS VARIOS CADAVERES

Roma, 10.—Todos los aviones y barcos de reconocimiento repiten la misma frase cuando regresan a sus centros de partida: «Se han visto los restos del aparato y cadáveres flotando sobre el mar, pero no hay señal de supervivientes.»

Los últimos informes anuncian la recogida de cinco cadáveres. Se cree que a bordo del avión había 29 pasajeros y seis tripulantes. A los parajes del desastre continúan llegando embarcaciones de los puertos cercanos, mientras una verdadera armada de aparatos italianos y norteamericanos recorren incesantemente la zona en busca de posibles supervivientes de la catástrofe.—Efe.

### COMUNICADO OFICIAL DE LA COMPANIA

Londres, 10.—La Compañía B. O. A. C. ha facilitado el siguiente comunicado oficial:

«Un avión que operaba en la línea de Singapur a Londres cayó al mar Mediterráneo el domingo por la mañana, entre las islas de Montecristo y Elba. A bordo iban 29 pasajeros y seis tripulantes. No se sabe si habrá algún superviviente.

El avión había despegado del aeropuerto de Roma a las 10.31 (hora española) y debía llegar a Londres a las 13.11.

La causa del accidente será inmediatamente investigada por representantes de la B. O. A. C. y del ministerio del desastre y el lugar del desastre.—Efe.

## ACTOR



Los mundialmente famosos dramas de Shakespeare han tenido, y siguen teniendo, multitud de intérpretes. Cada uno de ellos ve los inmortales personajes de una forma, con arreglo a la idea y concepto que él se forja de cada figura. Como este actor ruso que interpreta el «Hamlet», según «su modo de ver».

## Las indemnizaciones por casa-habitación al Magisterio

▲ Al ser abonadas por el Estado los interesados no sufrirán ningún perjuicio

Madrid, 10.—El decreto de 18 de Diciembre último, que regula la aplicación de la nueva ley de Haciendas Locales, establece que en lo sucesivo las indemnizaciones por casa-habitación que los maestros nacionales venían percibiendo por los Municipios, serán pagadas directamente por el Estado. Esta disposición, que viene a satisfacer una vieja aspiración del Magisterio, ha provocado, sin embargo, comentarios alarmistas en alguna revista profesional.

Tales comentarios deben considerarse absolutamente infundados, según informan en el ministerio de Educación Nacional. Los maestros, cuyos deseos se han recogido en el decreto en cuestión, no podrán ser nunca perjudicados por la aplicación del mismo, siendo, en cambio, muy posible que resulten beneficiados.

En todo caso—según se ha dicho en el ministerio—, el Gobierno está

prestando detenida atención a este asunto y puede asegurarse que el nuevo régimen de pago de las indemnizaciones no representará, en ningún caso, un retroceso con respecto a la situación actual. La transición de un sistema a otro se hará, igualmente, de tal forma que no se irroguen perjuicios a ningún beneficiario.

Libros, Revistas, Impresos de larga tirada, Trabajos comerciales



encárguelos en los talleres de

# EL ADELANTADO